



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKÉ

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

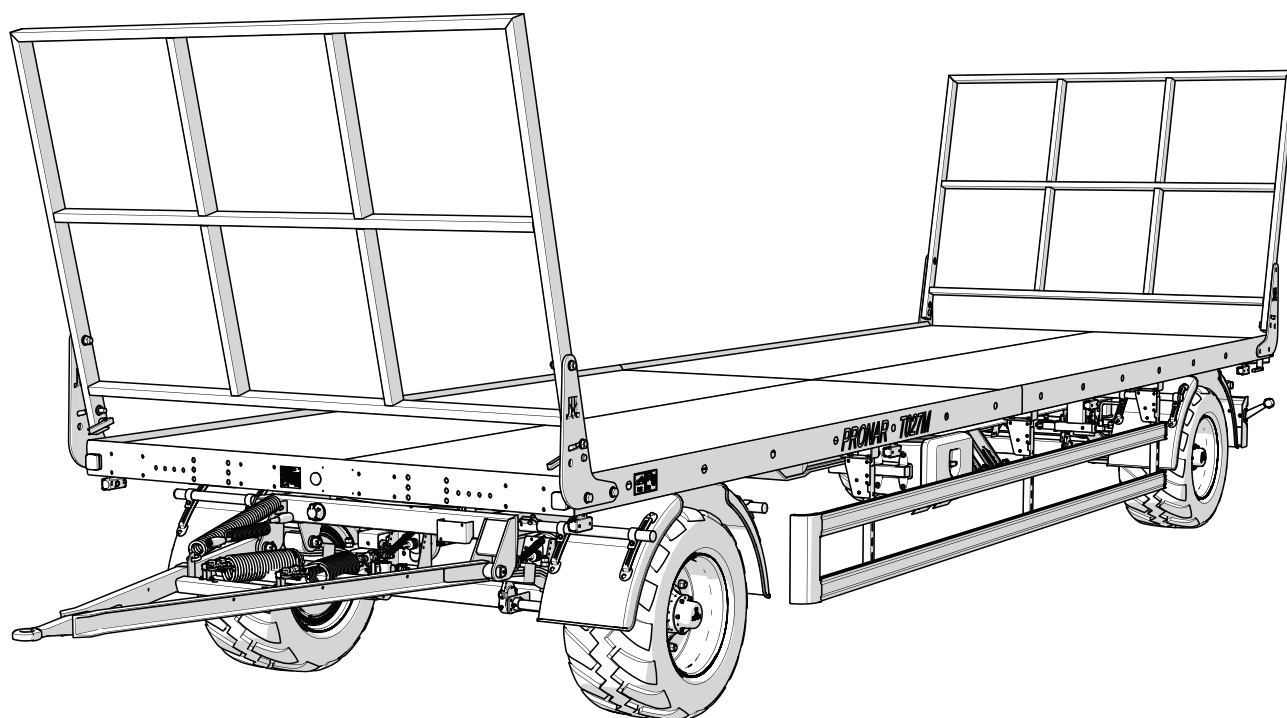
+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

NÁVOD K OBSLUZE

ZEMĚDĚLSKÝ PŘÍVĚS PRONAR T027M

ORIGINÁLNÍ NÁVOD



VYDÁNÍ: 1A-01-2018

Č. PUBLIKACE: 526N-00000000UM



Děkuji vám za důvěru, kterou jste nám projevili tím, že jste koupili náš přívěs. V zájmu vaší bezpečnosti a péče o spolehlivost a životnost stroje si prosím přečtěte tento návod k obsluze.

Pozor!

Před prvním použitím přívěsu zkontrolujte správné utažení silničních kol!!! Pravidelně kontrolujte technický stav stroje podle přiloženého harmonogramu.

ÚVOD

Informace obsažené v publikaci jsou platné ke dni zpracování. V důsledku zdokonalení nemusí některé rozměry a ilustrace obsažené v tomto vydání odpovídat skutečnému stavu stroje dodaného spotřebiteli. Výrobce si vyhrazuje právo provádět na vyráběných strojích konstrukční změny usnadňující obsluhu a zlepšující kvalitu jejich funkce a přitom průběžně neupravovat tuto publikaci.

Návod k obsluze je součástí základního vybavení stroje. Před zahájením provozování se uživatel musí seznámit s

obsahem tohoto návodu a dodržovat všechna doporučení v něm obsažena. To zaručuje bezpečný provoz a zajišťuje bezproblémový provoz stroje. Stroj byl konstruován v souladu s platnými normami, dokumenty a platnými právními předpisy. Pokud informace obsažené v návodu k obsluze nebudou zcela pochopitelné, je nutné obrátit se o pomoc na prodejní místo, ve kterém byl stroj koupen, nebo přímo na výrobce. Při objednávání stroje doporučujeme uložit sériové číslo stroje do následujících polí

U.10.1.PL

Sériové číslo stroje

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU

NEBEZPEČÍ

Informace, popisy nebezpečí a bezpečnostních opatření, a také pokyny a příkazy spojené s bezpečným používáním jsou v obsahu návodu označeny rámečkem s nápisem NEBEZPEČÍ. Nedodržování popsaných doporučení vytváří ohrožení zdraví nebo života jak osob obsluhujících stroj, tak i osob přihlížejících.

**NEBEZPEČÍ**

POZOR

Zvlášť důležité informace a doporučení, jejichž dodržování je bezpodmínečně nutné, jsou v textu označeny rámečkem s nápisem POZOR. Nedodržování popsaných doporučení hrozí poškozením stroje v důsledku nesprávného provádění obsluhy, seřízení nebo používání.

**POZOR**

POKYN

Další pokyny obsažené v návodu popisují užitečné informace týkající se obsluhy stroje a jsou označeny rámečkem s nápisem NÁPOVĚDA.

**POKYN**

U.02.1.PL

URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU

Levá strana – strana po levé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Pravá strana – strana po pravé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu

Otáčení doprava - otáčení mechanismu ve směru pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

Otáčení doleva - otáčení mechanismu v směru proti pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

U.03.1.PL

KONTROLA PŘÍVĚSU PO DORUČENÍ

Výrobce ujišťuje, že přívěs je funkční, byl zkontrolován v souladu s kontrolními postupy a schválen k používání. Toto však neosvobozuje uživatele od povinnosti zkontrolovat vozidlo po dodání a před prvním zprovozněním. Uživateli je dodán kompletně sestavený stroj.

ROZSAH KONTROLNÍCH ČINNOSTÍ

- Zkontrolujte, zda sestavení dodaného stroje odpovídá Vaší objednávce.
- Zkontrolujte stav nátěru.
- Zkontrolujte stav nátěru.
- Proveďte prohlídku přívěsu se zaměřením na zvláštní mechanická poškození vyplývající např.



POKYN

Předání přívěsu zahrnuje důkladnou prohlídku a kontrolu fungování stroje a poučení kupujícího o základních pravidlech užívání. První spuštění se odehrává za přítomnosti prodávajícího.

- z neoprávněné přepravy stroje
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a také jejich stav.
- Zkontrolujte Technický stav hydraulických a pneumatických kabelů.
- Zkontrolujte, že nedochází k žádnému úniku hydraulického oleje.
- Zkontrolujte elektrické osvětlení přívěsu.

U.11.1.PL

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

- Přečtěte si obsah tohoto dokumentu a postupujte podle pokynů v něm obsažených.
- Přizpůsobte výšku oje závěsu zemědělského traktoru.
- Proved'te denní přehled přívěsů podle pokynů v harmonogramu.
- Připojte stroj k traktoru.
- Zapínejte jednotlivá světla a kontrolujte správnost funkce elektroinstalace.
- Proved'te zkušební jízdu. Během jízdy zkontrolujte účinnost brzdění přívěsu.
- Zastavte traktor a vypněte motor, znehybněte traktor i přívěs parkovací brzdou.

Pokud se během zkušebního zprovoznění vyskytnou zneklidňující jevy jako např.:



POZOR

První spuštění spočívá na kontrole přívěsu za přítomnosti prodejce. Prodejce se zavazuje k provedení školení na téma bezpečného a správného zacházení se strojem.

- nadměrný hluk a nepřírozené hlasy pocházející z tření pohyblivých prvků,
- únik brzdového systému,
- nesprávná práce brzdových válců,
- jiné závady,
- přerušte používání přívěsu do doby odstranění poruchy. Pokud se závada nedá odstranit nebo její odstranění hrozí ztrátou záruky, kontaktujte prodejní místo za účelem objasnění problému nebo ohlášení provedení opravy.

U.12.1.PL

**PRONAR Sp. z o.o.**ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polskatel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

<http://www.pronar.pl>e-mail: pronar@pronar.pl

Deklaracja zgodności WE maszyny

PRONAR Sp. z o.o. deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

Opis i dane identyfikacyjne maszyny	
Ogólne określenie i funkcja:	Przyczepa rolnicza
Typ:	T027
Model:	–
Numer seryjny:	
Nazwa handlowa:	Przyczepa PRONAR T027M

do której odnosi się ta deklaracja, spełnia wszystkie odpowiednie przepisy dyrektywy **2006/42/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Dz. Urz. UE L 157 z 09.06.2006, str. 24).

Osobą upoważnioną do udostępnienia dokumentacji technicznej jest Kierownik Wydziału Wdrożeń w PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A.


Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Narew, dnia 2017-12-15

Miejsce i data wystawienia

„PRONAR”
Spółka z o.o.
17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101 A
tel. (085) 681 6329, 69 6429
fax (085) 681 6383

Z-CIA WYKONAWCZA
31/s 300 000 000 000
000 000 000 000
000 000 000 000


Imię, nazwisko osoby upoważnionej
stanowisko, podpis

OBSAH

ÚVOD	2	4.5 NÁKLAD	4.8
SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU	3	4.6 ZAJIŠTĚNÍ NÁKLADU	4.9
URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU	4	4.7 PŘEPRAVA NÁKLADU	4.10
KONTROLA PŘÍVĚSU PO DORUČENÍ	5	4.8 VYKLÁDKA	4.13
PRVNÍ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU	6	4.9 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK	4.14
ZÁKLADNÍ INFORMACE		HARMONOGRAM TECHNICKÝCH PROHLÍDEK	
1.1 IDENTIFIKACE	1.2	5.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE	5.2
1.2 URČENÍ	1.4	5.2 PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PŘÍVĚSŮ	5.3
1.3 VYBAVENÍ	1.6	5.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU	5.6
1.4 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	1.7	5.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU	5.7
1.5 PŘEPRAVA	1.9	5.5 ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU	5.8
1.6 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	1.11	5.6 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK	5.9
1.7 LIKVIDACE	1.12	5.7 Kontrola ZÁSTĚREK	5.10
BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ		5.8 KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY	5.11
2.1 ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI	2.2	5.9 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ	5.12
2.2 BEZPEČNOST PŘI AGREGACI STROJE	2.4	5.10 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ	5.13
2.3 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU	2.5	5.11 KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ	5.14
2.4 PRAVIDLA BEZPEČNÉHO TECHNICKÉHO ZACHÁZENÍ	2.6	5.12 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	5.15
2.5 PRAVIDLA BEZPEČNÉ JÍZDY	2.8	5.13 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD	5.16
2.6 NAKLÁDKA A VYKLÁDKA PŘÍVĚSU	2.10	5.14 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU	5.17
2.7 PNEUMATIKY	2.11	5.15 KONTROLA NAPĚTÍ PARKOVACÍ BRZDY	5.18
2.8 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA	2.12	5.16 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	5.19
2.9 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY	2.13	5.17 KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU	5.20
KONSTRUKCE A PRINCIP FUNKOVÁNÍ		5.18 MAZÁNÍ	5.21
3.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA	3.2	5.19 KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ	5.25
3.2 CELKOVÁ KONSTRUKCE	3.3	5.20 VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC	5.30
3.3 ZÁKLADNÍ BRZDA	3.5	TECHNICKÁ OBSLUHA	
3.4 PARKOVACÍ BRZDA	3.9	6.1 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA	6.2
3.5 OSVĚTLOVACÍ ELEKTROINSTALACE	3.10	6.2 VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY	6.3
PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ		6.3 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	6.4
4.1 SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ ŽEBŘÍKŮ	4.2	6.4 REGULACE BRZDY	6.5
4.2 OBSLUHA BOČNÍCH NÁJEZDOVÝCH ZÁBRAN	4.3	6.5 PROVOZNÍ MATERIÁLY	6.7
4.3 PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU	4.4		
4.4 ODPOJOVÁNÍ	4.7		

6.6	ŽÁROVKY.....	6.9
6.7	ZÁVADY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRAŇOVÁ- NÍ.....	6.10

SLOŽENÍ PNEUMATIK

KAPITOLA 1

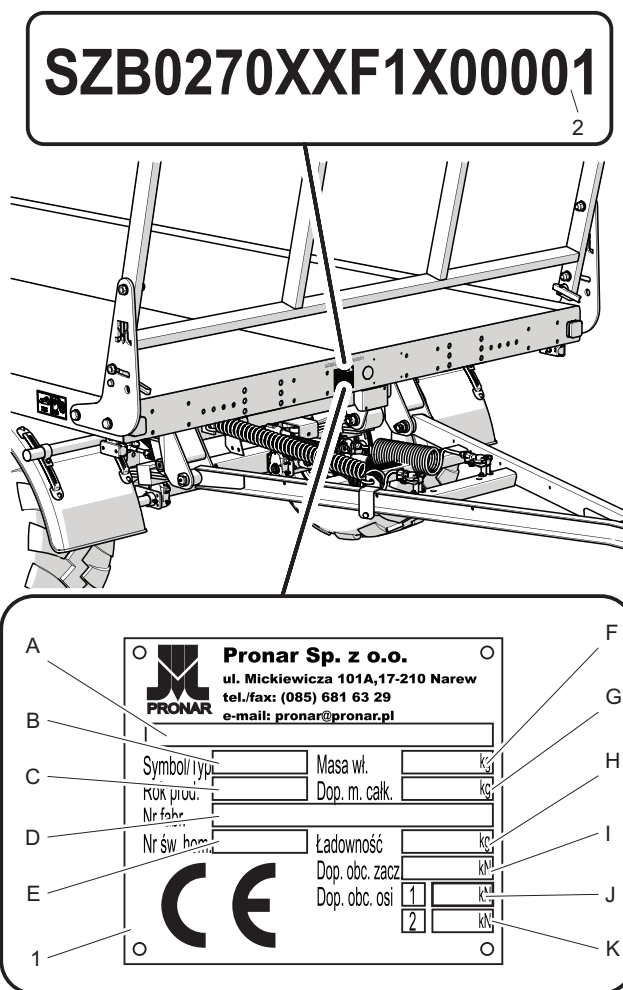
ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1 IDENTIFIKACE

Přívěs byl označen údajovým štítkem (1) namontovaným na koncovém nosníku rámu a továrním číslem (2) vyraženým nad ním. Význam jednotlivých polí uvedených na údajovém štítku ukazuje tabulka (1.1).

Tabulka 1.1 Označení údajového štítku

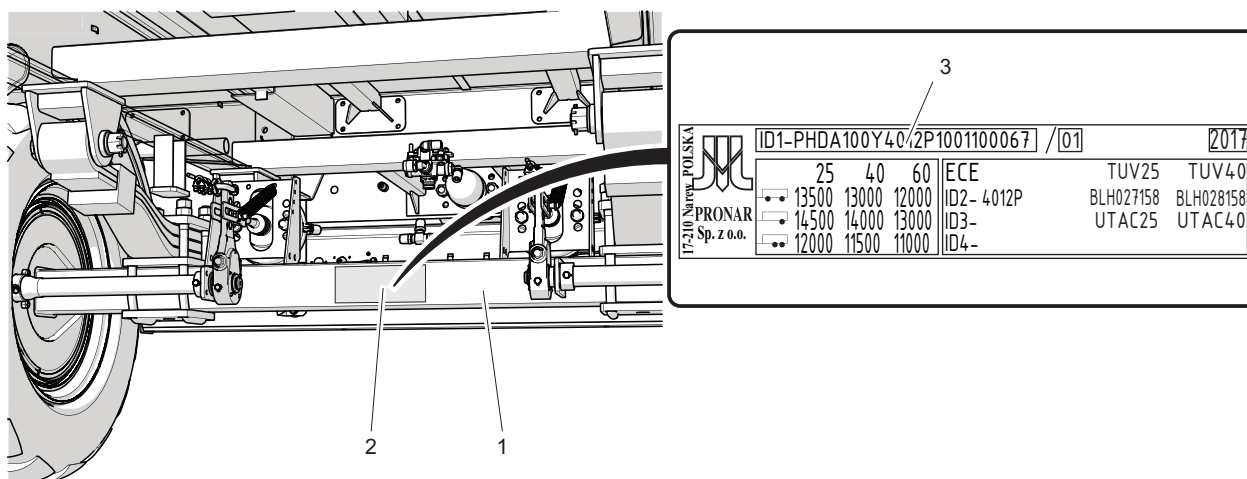
Poř. č.	Význam
A	Obecné určení a funkce
B	Symbol / typ přívěsu
C	Rok výroby
D	Číslo VIN
E	Číslo homologačního osvědčení
F	Pohotovostní hmotnost
G	Povolená celková hmotnost
H	Nosnost
I	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
J	Povolené zatížení 1. nápravy
K	Povolené zatížení 2. nápravy



526-E.01-1

Obrázek 1.1 Místo umístění údajového štítku

Při nákupu stroje je nutno zkontrolovat shodu sériových čísel umístěných na stroji s číslem uvedeným v Záručním listu a v dokladech prodeje a v Návodu k obsluze. Sériové číslo nápravy a její typ je vyražen na údajovém štítku připevněném k nosníku jízdní nápravy.



526-E.02-1

Obrázek 1.2 Identifikace hnací nápravy

(1) hnací náprava

(2) údajový štítek

(3) výrobní číslo nápravy



POKYN

Kontakt s oddělením údržby vyžaduje, abyste uvedli výrobní číslo přívěsu a nejménou čísla podvozků, takže doporučujeme, abyste tyto čísla udrželi v návodu a měli k nim přístup. Údaje uvedené na údajovém štítku (2) - obrázek, jsou příkladovými hodnotami a nemusí odpovídat skutečnému stavu.

Výrobní číslo jízdní nápravy a jejich typ je vyražen na údajovém štítku (2) připevněném k nosníku nápravy. Po nákupu přívěsu doporučujeme, abyste si jednotlivá výrobní čísla náprav zapsal v níže uvedených políčkách.

E.3.1.526.01.1.PL

1.2 URČENÍ

Zemědělský přívěs je určen k přepravě plodů a zemědělských produktů v podobě balíků nebo lisovaných kostek v okruhu hospodářství a po veřejných komunikacích. Stroj je přizpůsoben také k transportu plodů a zemědělských produktů převážených na europaletách a europřepravkách.

Přeprava výše uvedených plodin a zemědělských výrobků je možná pod podmínkou dodržování pokynů obsažených v tomto návodu, a zejména pokynů týkajících se zajištění nákladů, které jsou obsažené v Kapitole Zajištění nákladu.

Přívěs nemůže přepravovat dlouhé materiály, jako je kmenové dříví.

Přívěs může být agregován výhradně se zemědělskými traktory, které splňují všechny požadavky stanovené v tabulce.

Brzdová soustava a soustava osvětlení a signalizace splňují požadavky vyplývající z předpisů o silničním provozu.

Nesmí být překročena přípustná rychlost sestavy (omezení rychlosti vyplývá ze zákona o provozu na pozemních komunikacích a závisí na zemi, v níž je přívěs provozován). Rychlost přívěsu nemůže však být větší než povolená konstrukční rychlost - tabulka (3.1)

K použití v souladu s určením se počítají



POZOR

Stroj nelze používat v rozporu s jeho určením.

také všechny činnosti spojené se správným a bezpečným provozem a údržba stroje. V souvislosti s tím je uživatel zavázán k:

- seznámení se s obsahem níže uvedeného Návodu k obsluze a Záručním listem, ale také k dodržování pokynů uvedených v těchto textech,
- k pochopení principu fungování stroje a bezpečného a správného provozu,
- dodržovat stanovené plány údržby a seřizování,
- dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy během provozu,
- předcházet úrazům,
- k dodržování předpisů silničního provozu a dopravních předpisů platných v zemi, ve které je stroj provozován,
- k seznámení se s obsahem návodu provozu zemědělského traktoru a dodržování jeho doporučení,
- agregovat vozidlo pouze s takovým zemědělským traktorem, který splňuje všechny požadavky výrobce přívěsu.

Přívěs může být používán pouze osobami,

které:

- se seznámily s obsahem publikace a s dokumenty připojenými ke stroji a s obsahem návodu k provozu zemědělského stroje,
- byly proškolené v oblasti obsluhy přívěsu a bezpečnosti práce,
- mají potřebná oprávnění k řízení a jsou seznámeny s dopravními a přepravními předpisy.

Tabulka 1.2 Požadavky na traktor.

Obsah	MJ	Požadavky
Vzduchová brzdová instalace 2hadicová		
Připojení	-	PN-ISO 1728:2007
Jmenovitý tlak instalace	bar	6.5
Vzduchová brzdová instalace 2hadicová ALB		
Připojení	-	PN-ISO 1728:2007
Jmenovitý tlak instalace	bar	6.5
Hydraulická brzdová instalace		
Připojení	-	ISO 7241-A
Jmenovitý tlak instalace	MPa	16
Elektrické konektory (instalace kombinovaná s elektrickým zajištěním)	-	3pólová, 12V
Osvětlovací elektroinstalace		
Připojení	-	7pólová, ISO 1724
Jmenovité napětí	V	12
Ostatní požadavky		
Minimální potřeba výkonu motoru	kW/KM	80.3 / 109.2

E.3.1.526.02.1.PL

1.3 VYBAVENÍ

STANDARDNÍ VÝBAVA

- Návod k obsluze
- Záruční list
- kabel spojovací Elektroinstalace
- klíny pro kola

DODATEČNÁ A VOLITELNÁ VÝBAVA

- tabulka pomalého vozidla
- skříňka na nářadí
- výstražný trojúhelník
- boční nájezdové zábrany
- sada blatníků
- rezervní kolo (volné)

OJ

- typ V, 40mm
- typ Y, 40mm

INSTALACE ZÁKLADNÍ BRZDY:

- vzduchová 2kabelová ALB bez výstupů
- vzduchová 2 hadicová ALB s výstupy
- vzduchová 2 kabelová bez výstupů
- vzduchová 2 kabelová s výstupy
- kombinovaná z elektrickým zajištěním
- hydraulická bez výstupů
- hydraulická s výstupy

E.3.1.526.03.1.PL

1.4 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY



POKYN

Od prodejce by mělo být vyžadováno přesné vyplnění Záručního listu a reklamačních kuponů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.

PRONAR Sp. z o.o. v Narvi zaručuje správný provoz stroje při jejím používání v souladu s technicko- provozními podmínkami popsány v návodu k obsluze. Lhůta pro provedení opravy je stanovena v Záručním listu.

Záruka se nevztahuje na součásti a pod sestavy stroje, které se opotřebovávají za normálních provozních podmínek bez ohledu na záruční období.

Do skupiny těchto součástí patří mj. tyto díly/soubory:

- táhlo oje,
- filtry na konektorech vzduchového systému,
- pneumatiky,
- těsnění,
- ložiska,
- žárovky a led světla,
- brzdové čelisti.

Záruční služby se vztahují pouze na takové případy, jako jsou: mechanické poškození nevyplyvající ze zavinění uživatele, tvárné závady dílů atd. V případě, že škody vznikly v důsledku:

- mechanického poškození způsobeného zaviněním uživatele, silniční nehody,
- v důsledku nesprávného používání, nastavení nebo údržby, používání v rozporu s určením,
- používání poškozeného stroje,
- provádění oprav neoprávněnými osobami, nesprávné provedení oprav,
- provádění svévolných úprav konstrukce stroje,

uživatel ztrácí nárok na záruční plnění. Uživatel je povinen okamžitě ohlásit všechny zjištěné vady nátěrů nebo stopy koroze a uložit odstranění vad bez ohledu na to, zda se na poškození vztahuje záruka nebo ne. Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v Záručním listu přiloženém k nově nakoupenému stroji.

Úpravy stroje bez písemného souhlasu výrobce nejsou povoleny. Zejména nepřípustné je svařování, vystružování, vyřezávání nebo ohřívání hlavních konstrukčních prvků stroje, které mají přímý

**NEBEZPEČÍ**

Nesprávné použití připevňovacích prostředků může být příčinou nehody.

vliv na bezpečnost během používání.

E.3.1.526.04.1.PL

1.5 PŘEPRAVA

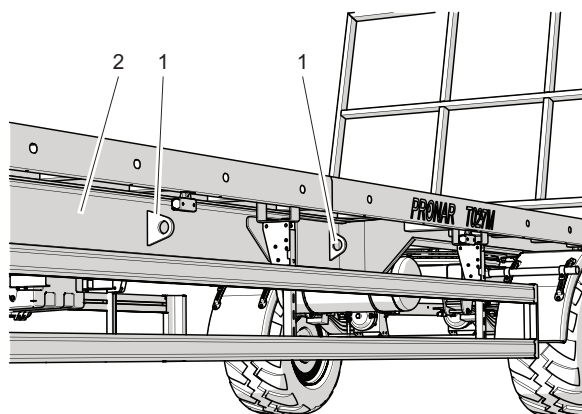
Stroj je připraven k prodeji v kompletně smontovaném stavu a nevyžaduje balení. Balení se vztahuje pouze na technicko-provozní dokumentaci stroje a případně na některé součásti přídatného vybavení. Dodávku k uživateli se uskutečňuje automobilovou dopravou nebo po vlastní ose (vlečení přívěsu za zemědělským traktorem).

AUTOMOBILOVÁ DOPRAVA

Nakládka a vykládka přívěsu z automobilu se provádí s využitím překládkové rampy pomocí zemědělského traktoru. Během práce je nutno dodržovat všeobecné zásady BOZP při překládkových pracích. Osoby obsluhující překládkové zařízení musejí vlastnit požadovaná oprávnění pro práci na těchto zařízeních. Přívěs musí být psprávně spojen s traktorem v souladu s požadavky obsaženými v tomto návodu k obsluze. Brzda přívěsu musí být spuštěna

a ověřena před sjezdem a vjezdem na rampu.

Přívěs musí být pevně uchycen na ložné ploše dopravního prostředku pomocí popruhů, řetězů, napínacích lan nebo jiných stabilizačních prostředků vybavených napínacím mechanismem. Upevňovací prvky je nutné zavěsit na úchytech, které jsou k tomu určeny přepravních. Přepravní úchyty jsou přivařeny k podélníkům (2) spodního rámu. Používejte pouze jen atestované a technicky funkční připevňovací



526-E.03-1

Obrázek 1.3 Upevňovací body přívěsu
(1) přepravními úchyt (2) rám



NEBEZPEČÍ

Během silniční přepravy musí být přívěs připevněn na ložní ploše dopravního prostředku v souladu s požadavky bezpečnosti a předpisy.

Během jízdy řidič automobilu musí zachovávat zvláštní opatrnost. Vyplývá to ze skutečnosti posunutí nahoru těžiště vozidla s naloženým strojem.

Používejte jen atestované a technicky funkční připevňovací prostředky. Seznamte se s návodem k obsluze výrobce připevňovacích prostředků.

prostředky. Přetržení pásů, popraskané upevňovací úchyty, roztažené nebo koro-dované háky nebo jiná poškození

mohou diskvalifikovat daný prostředek k použití. Seznamte se, prosím, s informacemi obsaženými v návodu k obsluze

**POZOR**

Zakazuje se upevňování závěsů a upevňovacích prvků všeho druhu za hydraulické a elektrické prvky a všechny prvky stroje (např. kryty, kabely)

výrobce použitého přípevňovacího prostředku. Pod kola přívěsu je třeba podložit klíny nebo jiné prvky bez ostrých hran, které zajistí stroj proti přemístění. Blokáda kol přívěsu musí být přípevněna k nákladové platformě vozu takovým způsobem, aby bylo možné její přesunutí. Počet přípevňovacích prvků (lana, popruhy, řetězy, napínací lana apod.) a síla potřebná pro jejich napnutí je závislá mezi jinými na vlastní hmotnosti stroje, konstrukci automobilu, rychlosti jízdy a jiných okolnostech. Správně přípevněný přívěs nezmění svou polohu vůči převážejícímu vozidlu. Stabilizační prostředky musejí být zvoleny v souladu se pokyny výrobce

těchto prvků. V případě pochybnosti je třeba zřídit větší počet přípevňovacích bodů a zajištění přívěsu. Pokud je to nutné, je třeba ochránit ostré hrany přívěsu a zabezpečit tímto stabilizační prostředky proti zničení během přepravy.

Během překládkových prací je nutno věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nebyly poškozeny prvky vybavení stroje a nátěry. Vlastní hmotnost přívěsu ve stavu pohotovosti k jízdě je uvedena v tabulce (3.1).

SAMOSTATNÁ DORPAVA

V případě samostatné dopravy uživatelem po nákupu přívěsu, je nutno se seznámit s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a dodržovat jeho pokyny. Samostatná doprava spočívá ve vlečení přívěsu vlastním zemědělským traktorem na místo určení. Během jízdy je nutno přizpůsobovat rychlost jízdy podmínkám na silnici, přičemž nemůže být vyšší než povolená konstrukční rychlost.

E.3.1.526.05.1.PL

1.6 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



NEBEZPEČÍ

Neuchovávejte odpadní olej v kontejnerech určených pro potraviny.
Skladujte spotřebovaný olej v kontejnerech odolných proti uhlovodíkům .

Únik hydraulického oleje stanoví přímé riziko pro přírodní prostředí s ohledem na omezenou biologickou rozložitelnost látky. Během rekonstrukčních a opravných prací, při kterých hrozí nebezpečí úniku oleje, by měly být tyto práce prováděny v prostorách s povlakem odolným vůči oleji. V případě úniku oleje do životního prostředí je nutno v první řadě zabezpečit zdroj úniku, a pak sebrat rozlitý olej pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje sebrat pomocí sorbentů nebo olej smíchat s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. ZShromážděné

olejové znečištění je nutné uchovávat v těsné a vyčištěné nádobě odolné vůči působení uhlovodíků a následně je předat na místo zabývající se odstraňováním olejových odpadů. Nádobu se skladuje v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné použití pro ztrátu jeho vlastností se doporučuje skladovat v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše. Kód odpadů 12 01 10 (hydraulický olej). Podrobné informace týkající se oleje najdete v bezpečnostních listech výrobku.



POZOR

Olejové odpady je možno odevzdat pouze organizaci zabývající se likvidací nebo regenerací olejů. Zakazuje se vyhazovat nebo vylévat olej do kanalizace nebo vodních nádrží.

E.3.1.526.06.1.PL

1.7 LIKVIDACE



NEBEZPEČÍ

Při demontáži je nutno používat vhodné nářadí, zařízení (jeřáby, zvedáky apod.), osobní ochranné pomůcky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle apod.

V případě, že uživatel přijme rozhodnutí o zničení stroje, je nutné dodržet předpisy platné pro daný stát ohledně ničení a recyklace strojů, jež byly staženy z užitku.

Před zahájením demontáže stroje je nutné olej z hydraulické soustavy zcela odstranit olej.

V případě výměny dílů opotřebované nebo poškozené součásti předejte do výkupu druhotných surovin. Použité oleje, jakož i pryžové nebo plastové součásti musí předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů.

E.3.1.526.07.1.PL

KAPITOLA 2

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

2.1 ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- Používání přívěsu v rozporu s jejím určením je zakázáno. V případě, že využíváte stroj způsobem, který je v rozporu s určením, berete tímto na sebe úplnou odpovědnost za veškeré důsledky vyplývající z jeho používání. Používání přívěsu v rozporu s pokyny výrobce může být důvodem ke zrušení záruky.
- Než přistoupíte k provozu přívěsu, musíte se seznámit s obsahem tohoto návodu a se Záručním listem. Během provozu je nutné dodržovat všechna doporučení, která stojí v tomto textu.
- Používání a obsluha přívěsu může být prováděna pouze osobami oprávněnými řídit zemědělské traktory s přívěsem.
- Před zahájením práce se seznámete se všemi prvky ovládání stroje. Během používání bude příliš pozdě. Nepoužívejte stroj bez znalosti jeho funkcí.
- Seznamte se s konstrukcí, fungováním a zásadami bezpečného provozování stroje.
- Před každým zprovozněním přívěsu ověřte, zda je řádně připraven pro práci, zejména z pohledu bezpečnosti.
- Pokud vám informace obsažené v návodu nejsou jasné, obraťte se na autorizovaný technický servis vedený ve jménu výrobce prodejcem nebo přímo na výrobce.
- Vstup na přívěs je možný, jen pokud je stroj v úplném klidu. Zastavte zemědělský traktor, vyjměte klíček zapalování traktoru, zajistěte přívěs a traktor proti ujetí podložení klínů. Přívěs a traktor znehybněte parkovací brzdou. Ke vstupu využijte podložky nebo žebříky vhodné výšky.
- Neopatrné a nesprávné používání a obsluha přívěsu, a také nedodržování doporučení obsažených v tomto návodu, vytváří nebezpečí pro zdraví a život osob nezúčastněných a/nebo obsluhujících stroj.
- Přívěs může být užíván pouze tehdy, když všechny kryty a jiné ochranné prvky jsou funkční a správně připevněné.
- Firma Pronar Sp. z o. o. varuje o existenci zbytkového rizika, proto uplatňování zásad bezpečného a rozumného používání musí být základní zásadou provozování přívěsu. Nezapomeňte, že nejdůležitější je vaše bezpečnost.
- Nedovolte používat stroj osobám

neoprávněným a neschopným obsluhovat přívěs a zejména děti, podnapilé osoby, pod vlivem drog nebo jiných omamných látek apod.

- Jakékoliv úpravy přívěsu jsou zakázané a osvobozují firmu Pronar od odpovědnosti za vzniklé škody nebo poškození zdraví.

F.3.1.526.01.1.PL

2.2 BEZPEČNOST PŘI AGREGACI STROJE

- Při připojování stroje zachovejte zvláštní opatrnost.
- Během připojování nesmí nikdo pobývat mezi přívěsem a traktorem.
- Neagregujte přívěs, pokud zemědělský traktor nespĺňuje minimální požadavky stanovené výrobcem.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda se olej v externí hydraulické instalaci traktoru může míchat s hydraulickým olejem přívěsu.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda oba stroje jsou technicky způsobilé.
- Při připojování přívěsu použijte odpovídající závěs traktoru. Po ukončení připojování stroje zkontrolujte zajištění závěsu. V případě nutnosti se seznamte s obsahem návodu k obsluze traktoru.
- Je-li traktor vybaven automatickým závěsem, ujistěte se, zda byla operace připojení dokončena.
- Agregování a odpojování přívěsu se může uskutečňovat pouze tehdy, když stroj je znehybněn pomocí parkovací brzdy.

F.3.1.526.02.1.PL

2.3 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PROVOZU HYDRAULICKÉHO A SYSTÉMU SYSTÉMU

- Hydraulická a vzduchová instalace se během provozu nachází pod vysokým tlakem.
- Pravidelně kontrolujte technický stav spojů a hydraulických a pneumatických hadic. Provoz přívěsu s netěsnou instalací je nepřipustný.
- V případě poruchy hydraulické nebo pneumatické instalace přívěs je nutno vyřadit z provozu do doby odstranění poruchy.
- Při připojování hydraulických hadic k traktoru věnujte pozornost tomu, aby hydraulická instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci.
- V případě poranění silným proudem hydraulického oleje ihned vyhledejte lékaře. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci. Pokud se olej dostane do očí, vypláchněte je větším množstvím vody a pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékaře. V případě kontaktu oleje s kůží omyjte potřísněné místo vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej).
- Používejte hydraulický olej doporučený výrobcem.
- Opotřebený olej předejte ke zneškodnění. Použitý olej nebo takový, který ztratil svoje vlastnosti, skladujte v originálních nádobách nebo v náhradních obalech odolných proti působení uhlovodíků. Náhradní nádoby musejí být přesně popsány a vhodně skladovány.
- Je zakázáno skladovat hydraulického oleje v obalech určených pro skladování potravin.
- Hydraulické gumové hadice je nutno bezpodmínečně vyměňovat co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav.

E.3.1.526.03.1.PL

2.4 PRAVIDLA BEZPEČNÉHO TECHNICKÉHO ZACHÁZENÍ

- V záruční době veškeré opravy mohou být prováděné pouze výrobcem pověřeným záručním servisem. Po ukončení záruční doby se doporučuje, aby případné opravy hákového přívěsu byly prováděny specializovanými dílnami.
- Při zjištění jakýchkoli poruch v provozu nebo poškození by měl být přívěs před opravou vyřazen z provozu.
- Při obslužných pracích používejte vhodný, těsně obepnutý ochranný oděv, rukavice, boty, brýle a vhodné nářadí.
- Jakékoli úpravy přívěsu osvobozují výrobce přívěsu od odpovědnosti za způsobenou škodu nebo škodu na zdraví.
- Pravidelně kontrolujte Technický stav zajištění a správné utažení šroubových spojů (zvláště oje a kol). Kontrola utahování matic je popsána v části Technická obsluha.
- Prohlídky přívěsu provádějte v souladu s četností stanovenou v tomto návodu.
- Před zahájením opravárenských prací na hydraulické nebo pneumatické instalaci snižte tlak oleje nebo vzduchu.
- Obslužné a opravárenské činnosti provádějte při uplatnění obecných zásad bezpečnosti a hygieny práce. V případě řezné rány okamžitě opláchněte a dezinfikujte. V případě vážnějšího úrazu vyhledejte lékařskou pomoc.
- Opravy, údržbové a čisticí práce provádějte pouze s vypnutým motorem a klíčkem vytaženým ze zapalování. Ujistěte se, že zajistíte traktor a přívěs parkovací brzdou a klíny pod koly přívěsu. Kabinu traktoru uzavřete a zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Během údržby může být přívěs oddělen od traktoru, ale musí být zajištěn klíny a parkovací brzdou.
- V případě nutnosti výměny zvláštních dílů používejte pouze díly doporučené výrobcem. Nedodržení těchto požadavků může vytvořit nebezpečí pro zdraví nebo život osob nezúčastněných nebo obsluhujících přívěs, způsobit poškození stroje a je důvodem pro ztrátu záruky.
- Před svářečskými nebo elektrickými pracemi přívěs odpojte od zdroje stejnosměrného proudu. Vyčistěte nátěr. Výpary ze spalované barvy jsou toxické pro člověka i zvířata. Svářečské práce provádějte v dobře osvětlené a větrané místnosti.
- Během svářečských prací věnujte pozornost hořlavé a snadno tavitelné prvky (součásti pneumatické, elektrické, hydraulické instalace, prvky zhotovené

z gumy a umělých hmot). Pokud existuje nebezpečí jejich zahoření nebo poškození, před zahájením svařování je demontujte nebo zakryjte nehořlavým materiálem. Než začnete pracovat připravte CO₂ hasicí stroj nebo pěnový hasicí stroj.

- V případě prací vyžadujících zvednutí přívěsu použijte pro tento účel vhodné atestované hydraulické nebo mechanické zvedáky. Po zvednutí stroje je nutné dále používat stabilní a pevné podpěry. Jsou zakázány práce pod přívěsem zvednutým pouze pomocí zvedáku.
- Je zakázáno podepírat přívěs pomocí křehkých předmětů (cihly, duté tvárnice, betonové bloky).
- Použitý zvedák musí mít odpovídající nosnost, musí být technicky způsobilý. Zvedák musí být postaven na rovném, tvrdém podloží, které znemožní jeho ponoření nebo sklouznutí během práce. V případě potřeby použijte vhodně

zvolené podklady, které zmírní jednotkový tlak patky zvedáku na podloží za účelem zamezení jeho ponoření do zeminy.

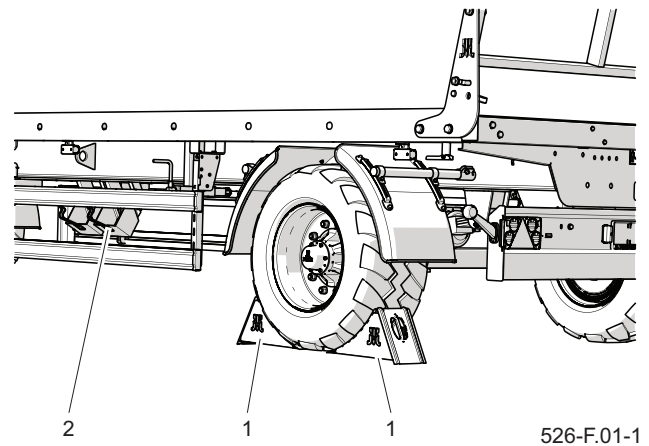
- Po ukončení prací spojených s mazáním přebytek maziva nebo oleje odstraňte. Přívěs by měl být udržován v čistotě.
- Je zakázáno provádět samostatné opravy součástí hydraulické nebo pneumatické instalace, tj. ovládacích ventilů, válců a regulátorů. V případě poškození těchto dílů svěřte opravu autorizované opravně nebo vyměňte díly za nové.
- Je zakázáno montovat přídatná zařízení nebo příslušenství, které není shodné se specifikací stanovenou výrobcem.
- Připouští se vlečení přívěsu pouze v případě, kdy je pojezdová soustava, osvětlovací a brzdová instalace funkční.
- Oprava oje a táhla (svařování, navařování, rovnání atd.) jsou zakázány a vyžadují výměnu dílů za nové.

F.3.1.526.04.1.PL

2.5 PRAVIDLA BEZPEČNÉ JÍZDY

- Během jízdy po veřejných komunikacích se přizpůsobte předpisům o silničním provozu a dopravním předpisům platným v zemi, ve které je přívěs provozován.
- Během jízdy přizpůsobte rychlost stávajícím dopravním podmínkám a omezením vyplývajícím ze zákonů o silničním provozu. Nadměrná rychlost může způsobit ztrátu kontroly nad soupravou, poškození přívěsu a/ nebo traktoru a omezení účinnosti brzdění soupravy.
- Je zakázáno ponechávat nezabezpečený stroj. Přívěs odpojený od traktoru bezpodmínečně zajistěte proti převrácení pomocí ruční brzdy a klínů položených pod kolo vozidla. Klíny by měly být vloženy pod jednu nápravou, ze přední i zadní strany kola.
- Před zahájením jízdy se ujistěte, zda je stroj správně připojen k traktoru.
- Před každým odjezdem se ujistěte, že přívěs je technicky provozu schopný.
- Před jízdou se ujistěte, zda byla uvolněna parkovací brzda a regulátor brzdné síly byl nastaven ve správné poloze.
- Dlouhotrvající pohyb po nakloněné rovině představuje hrozbu ztráty efektivity brzdění.
- Při jízdě po veřejných komunikacích operátor traktoru musí dbát na to, aby na výbavě stroje a traktoru byl namontován schválený výstražný reflexní trojúhelník.
- Neopatrná jízda a nadměrná rychlost jsou nejčastějšími příčinami nehod.
- Náklad vyčnívající mimo obrys přívěsu je nutno označit v souladu s předpisy o silničním provozu. Je zakázáno převážet náklady nepovolené výrobcem.
- Pokud možno vyhýbejte se projíždění nerovného terénu a prudkých zatáček.
- Je zakázáno vstupovat na ovíječku během jízdy.
- Na zadním schodišti nainstalujte trojúhelníkovou tabulku označující pomalá vozidla, pokud je přívěs posledním vozidlem v sestavě. Tabulku pomalého vozidla (1) musíte umístit do speciálně připraveného úchyty.
- Nepřekračujte povolenou nosnost přívěsu, protože to může způsobit poškození stroje, ztrátu stability během jízdy, rozsypávání nákladu a nebezpečí při jízdě.

- Brzdová soustava stroje byla přizpůsobena celkové hmotnosti přívěsu, jejíž překročení způsobí drastické snížení funkce základní brzdy.
- Při couvání (zejména při omezené viditelnosti) se doporučuje využít pomoc jiné osoby. Během pojíždění pomáhající osoba musí zachovat bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón a být viditelná po celou dobu řidiči traktoru.
- Při jízdě v blízkosti větrných elektrických vedení dbejte zvýšené opatrnosti.



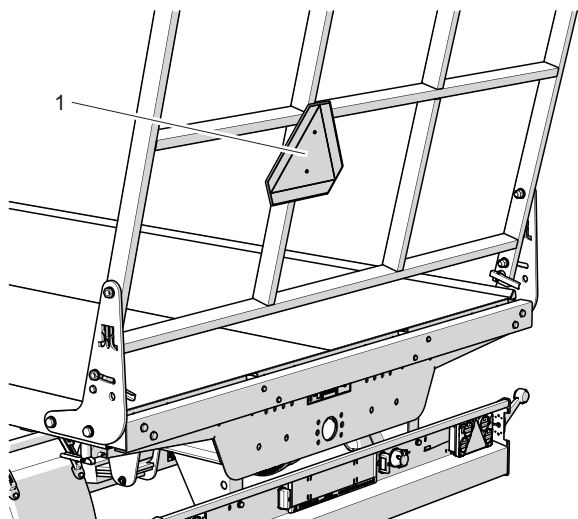
Obrázek 2.1 Způsob nastavení klínů pod kola
(1) klíny
(2) úchyt klínu

- Jízda přívěsu po veřejných komunikacích s vysunutým rámem je zakázána.

F.3.1.526.05.1.PL

2.6 NAKLÁDKA A VYKLÁDKA PŘÍVĚSU

- Práce při nakládce a vykládce musí řídit člověk, který má zkušenosti z tohoto druhu pracemi.



526-F.02-1

Obrázek 2.2 Místo pro montáž tabulky
(1) tabulka pomalého vozidla

- Přívěs není určen pro přepravu lidí, zvířat a nebezpečných materiálů.
- Náklad musí být rozmístěn tak, aby nezpůsobil ztrátu stability přívěsu a nebránil řízení soupravy.
- Náklad nezapomeňte chránit před pohybem řemeny, řetězy, pásy nebo jinými osvědčenými

upevňovacími prostředky s napínacím mechanismem.

- Rozmístění nákladu nemůže způsobit přetížení pojezdové soustavy a táhla.
- Nesprávně vybrané rozložení zatížení a přetížení strojů může být příčinou převrácení přívěsu nebo poškození jeho součástí.
- Na nakládací plošině nesmí být nikdo během nakládky.
- Nakládka a vykládka přívěsu může být prováděna pouze tehdy, když je stroj postaven na vodorovném a tvrdém podloží a připojen k traktoru. Traktor a rozmetadlo musejí být nastaveny pro jízdu v přímém směru.
- Musíte dodržovat pravidlo, aby se v oblasti vykládky nebo nakládky nenacházely přihlížející osoby.
- Při skládání a rozkládání žebříků a výsuvných rámců buďte opatrní s ohledem na riziko pořezání prstů.

F.3.1.526.06.1.PL

2.7 PNEUMATIKY

- Při pracích s pneumatikami musí být přívěs zajištěn proti ujetí tím, že budou pod kola položeny klíny nebo jiné prvky bez ostrých hran. Demontáž kola se dá provést pouze v případě, že přívěs není zablokován.
- Oprávněné práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrolujte správnost utahování matic jízdních kol podle harmonogramu.
- Vyhněte se poškození povrchu, náhlým a proměnným manévřům a nadměrné rychlosti během odbočování.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách. Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je třeba vzít v úvahu skutečnost, že zvýšení teploty pneumatiky může zvýšit tlak uvnitř ní. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost. Nikdy nesnižujte tlak vypuštěním vzduchu v případě jeho nárůstu v důsledku působení teploty.
- Ventily pneumatik zabezpečte pomocí vhodných čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.

F.3.1.526.07.1.PL

2.8 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA

Firma Pronar Sp. z o. o. v Narwi vynaložily veškerou snahu, aby eliminovali riziko nešťastné nehody. Existuje však určité zbytkové riziko, které může způsobit nehodu, a je spojeno především s činnostmi popsánymi dále:

- používání přívěsu v rozporu s určením,
- zdržování se mezi traktorem a přívěsem během běhu motoru a během připojování stroje,
- zdržování se na stroji během běhu motoru,
- provoz stroje s odstraněnými nebo nefunkčními kryty,
- nepřetržitá bezpečná vzdálenost od nebezpečných oblastí nebo zabírání prostoru v těchto zónách za provozu stroje.
- obsluha stroje neoprávněnými osobami nebo nacházejícími se pod vlivem alkoholu,
- čištění, údržba a technická kontrola

přívěsu.

Zbytkové riziko lze snížit na minimum použitím těchto opatření:

- rozvážná a prováděná beze spěchu obsluha přívěsu,
- rozumné uplatňování připomínek a doporučení obsažených v návodu k obsluze,
- provádění údržbářských a opravárenských prací v souladu se zásadami bezpečné obsluhy,
- provádění údržby a oprav proškolenými osobami,
- používání vhodného, přizpůsobeného ochranného oděvu,
- zajištění stroje proti přístupu k obsluze neoprávněných osob, a zejména dětí.
- udržování bezpečné vzdálenosti od zakázaných a nebezpečných míst,
- zákaz zdržovat se na stroji během jeho práce

F.3.1.526.08.1.PL

2.9 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY

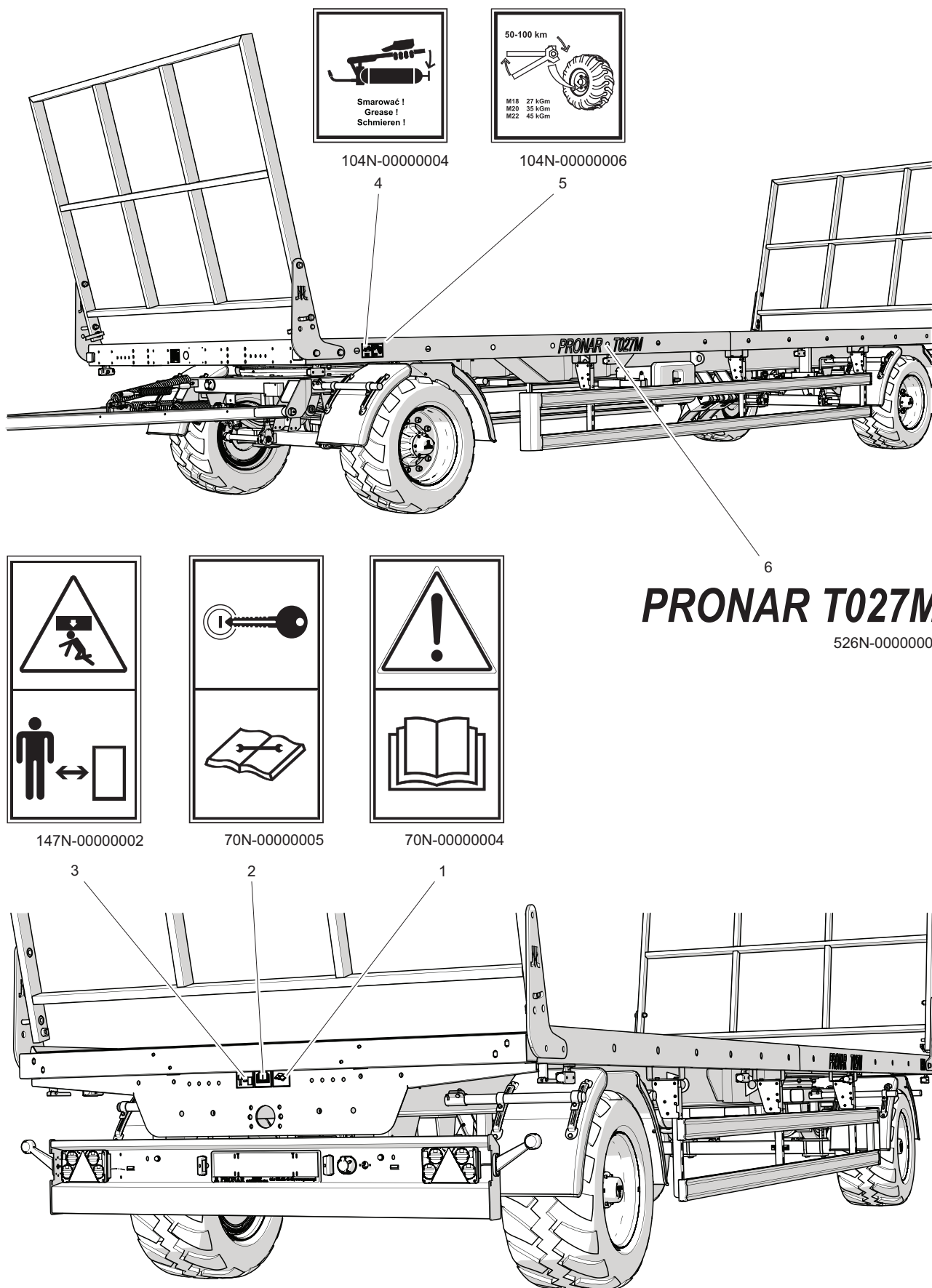
Stroj je označen informačními a varovnými nálepkami uvedenými v tabulce 2.1. Uživatel stroje je povinen dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na stroji. V případě jejich znehodnocení je vyměňte za nové. Samolepky s nápisy a symboly mohou být zakoupeny od

výrobce nebo na místě, kde byl stroj zakoupen. Nové celky vyměněné při opravě musejí být opět označeny příslušnými bezpečnostními značkami. Při čištění stroje nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit povlak nálepek a nesměřujte na ně silný proud vody.

Tabulka 2.1 Informační a výstražné nálepky

Poř. č.	Popis	Katalogové číslo
1	Poznámka Před zahájením provozu se seznamte s obsahem návodu k obsluze.	70N-00000004
2	Před zahájením opravy, údržby nebo jiných servisních operací vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.	70N-00000005
3	Nebezpečí pohmoždění celého těla. Zachovat bezpečnou vzdálenost od žebříků a oje.	147N-00000002
4	Pravidelně provádějte mazání přívěsu podle harmonogramu.	104N-00000004
5	Pravidelně kontrolujte správné utažení matic kol a dalších šroubů.	104N-00000006
6	Nálepka typu stroje.	526N-00000001

F.3.1.526.09.1.PL



Obrázek 2.3 Rozmístění informačních a výstražných nálepek

526-F.03-1

KAPITOLA 3

KONSTRUKCE A PRINCIP
FUNGOVÁNÍ

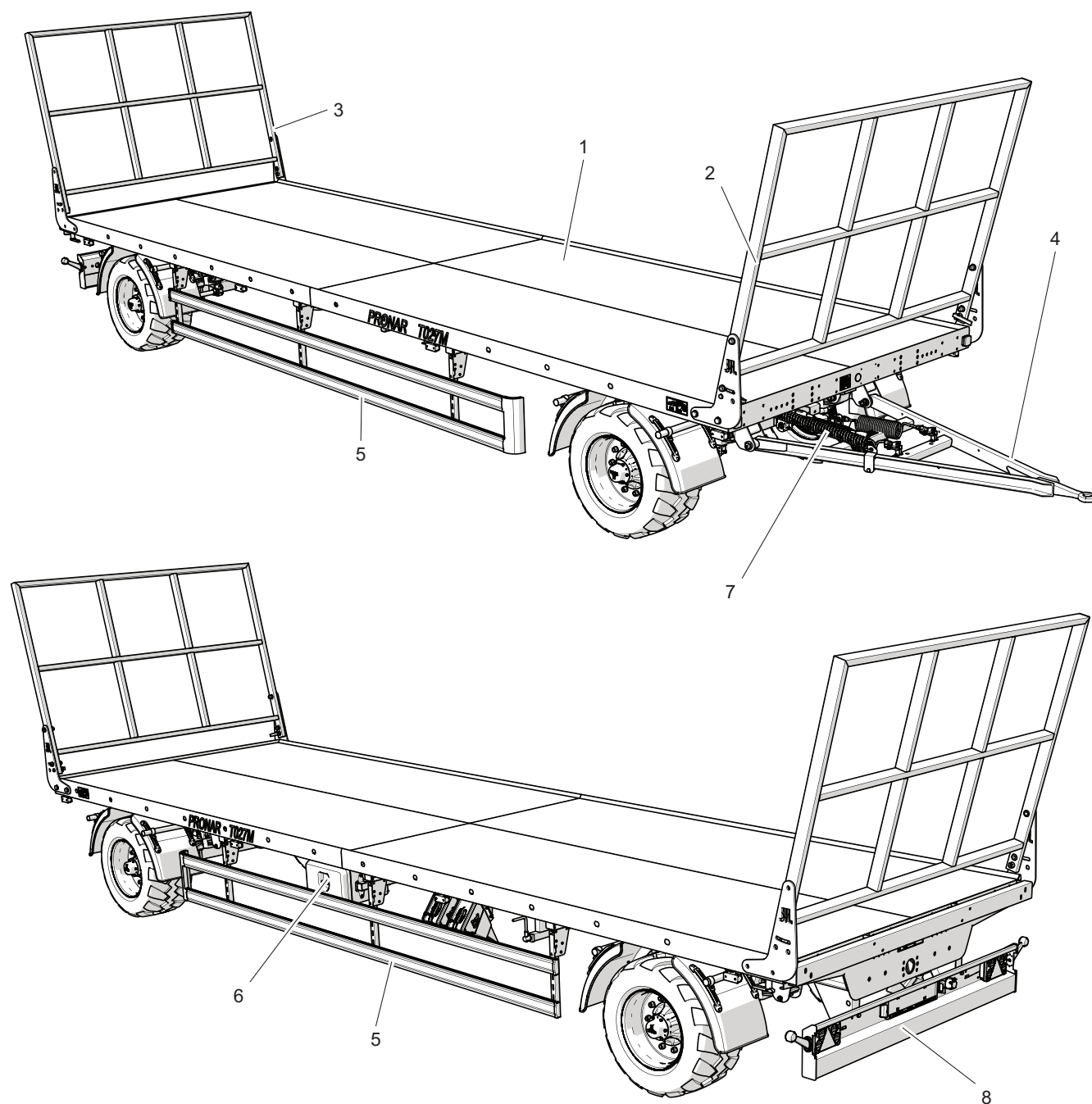
3.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Tabulka 3.1 Základní technické údaje

Obsah	J.M	T027M
Rozměry		
Délka		
s vysunutým zadním rámem	mm	11 700
se schovaným zadním rámem	mm	10 600
Šířka	mm	2 530
Výška	mm	2 900
Rozměry nákladní plošiny		
Délka ložné plochy		
s vysunutým zadním rámem	mm	9 600
se schovaným zadním rámem	mm	8 500
Celková šířka / mezi bočními záhyby	mm	2 470 / 2 400
Provozní parametry		
Nosnost	kg	13 200
Povolená celková hmotnost	kg	18 00
Vlastní hmotnost přívěsu	kg	4 800
Výška ložné plochy od podloží	mm	10
Ložná plocha		
s vysunutým zadním rámem	m ²	23.0
se schovaným zadním rámem	m ²	20.4
Ostatní informace		
Napětí v elektroinstalaci	V	12
Rozchod	mm	1 960
Povolená konstrukční rychlost	km/h	40
Potřeba výkonu motoru	KM / kW	109.2 / 80.3

G.3.1.526.01.1.PL

3.2 CELKOVÁ KONSTRUKCE



526-G.01-1

Obrázek 3.1 Konstrukce přívěsu

- | | | |
|-------------|------------------------|----------------------|
| (1) rám | (2) přední žebřík | (3) zadní žebřík |
| (4) oj | (5) boční kryt | (6) nářadová skříňka |
| (7) pružina | (8) osvětlovací nosník | |

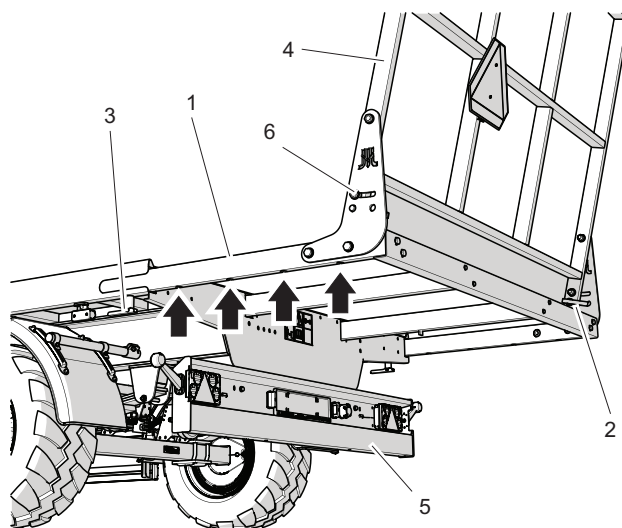
Rám (1) - nakládací plošina, jedná se o konstrukci svařovanou z ocelových tvárnic. Základním nosným prvkem

jsou podélníky spojené laťkami. Nakládací plošina v přední a zadní části je omezena pomocí žebříků (2) a (3). Oba žebříky

mohou být postaveny do svislé nebo vychýlené polohy.

Rám přívěsu je ukončen osvětlovacím nosníkem (5), který je určen pro připevnění elektrického příslušenství, registrační tabulky a zadních světel.

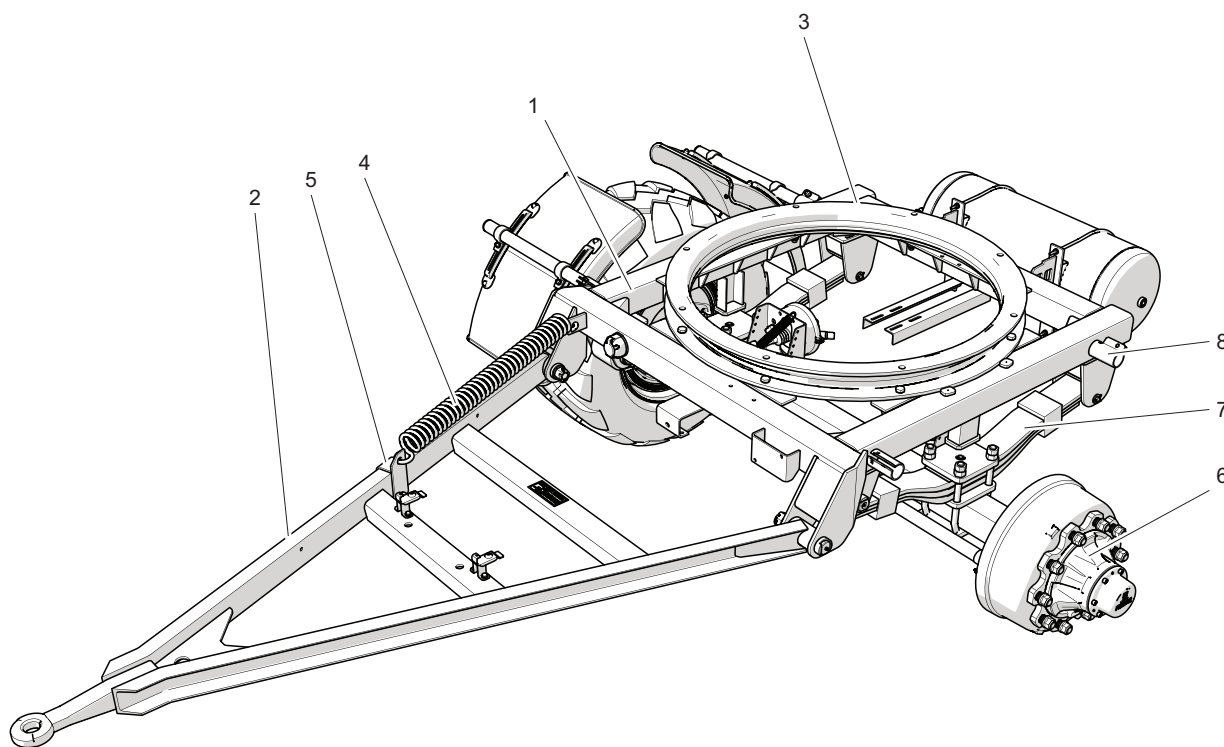
Oj (2) - obrázek (3.3), je připevněna k rámu točnice (1) pomocí čepů. Výšku táhla je možno seřídit posunováním držáku (5) připevňujícího pružinu k oji.



526-G.02-1

Obrázek 3.2 Konstrukce přívěsu

- | | |
|------------------------|-------------------|
| (1) výsuvný rám | (2) západka |
| (3) západka | (4) žebřík |
| (5) osvětlovací nosník | (6) šroub blokady |



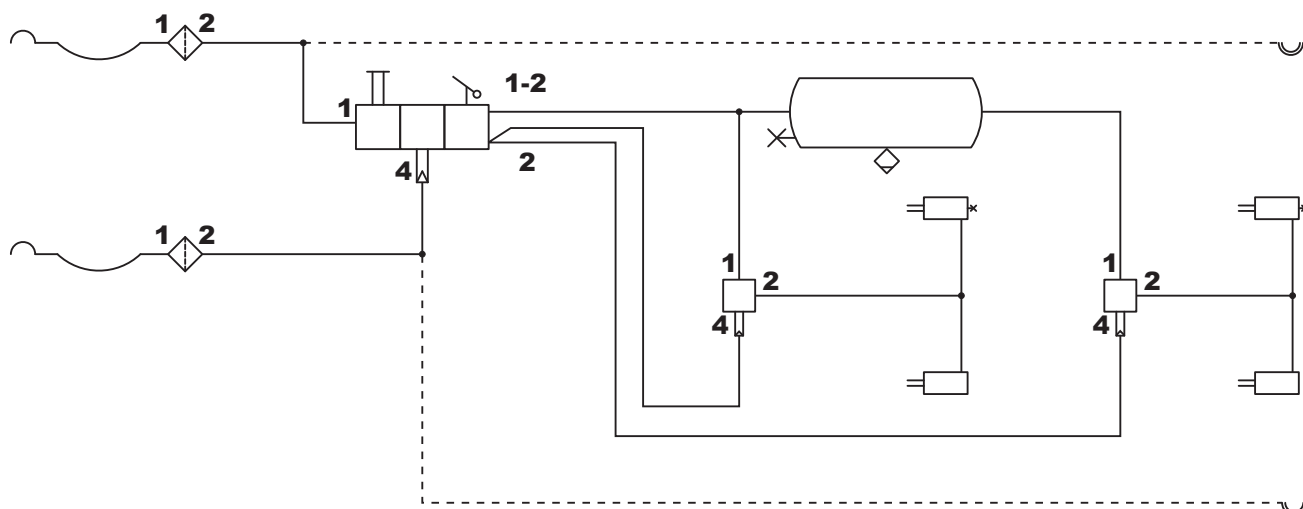
526-G.03-1

Obrázek 3.3 Konstrukce přívěsu

- | | | |
|------------------|--------------------|--------------------|
| (1) rám otočnice | (2) oj | (3) otočnice |
| (4) pružina | (5) závěs pružiny | (6) jízdní náprava |
| (7) pero | (8) úchyt blatníku | |

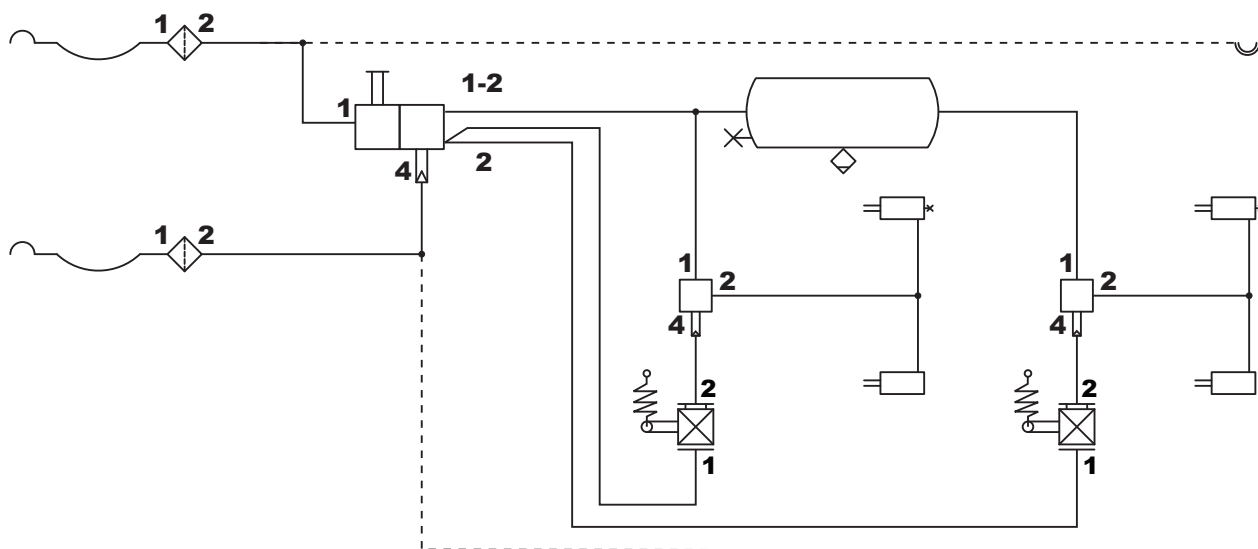
G.3.1.526.02.1.PL

3.3 ZÁKLADNÍ BRZDA



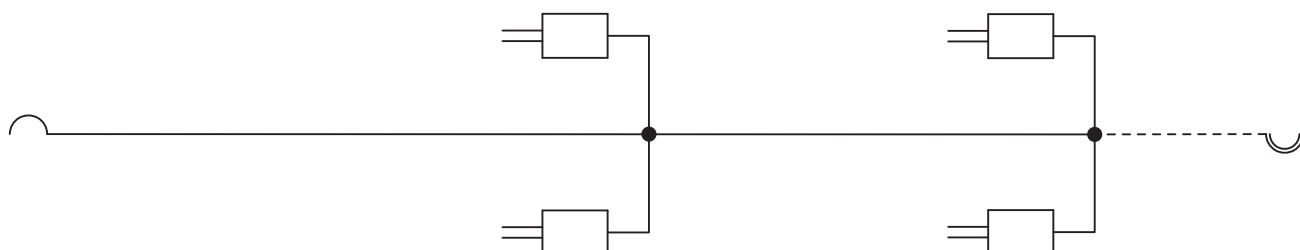
526-G.04-1

Obrázek 3.4 Schéma vzduchové dvouhadicové instalace s ručním regulátorem



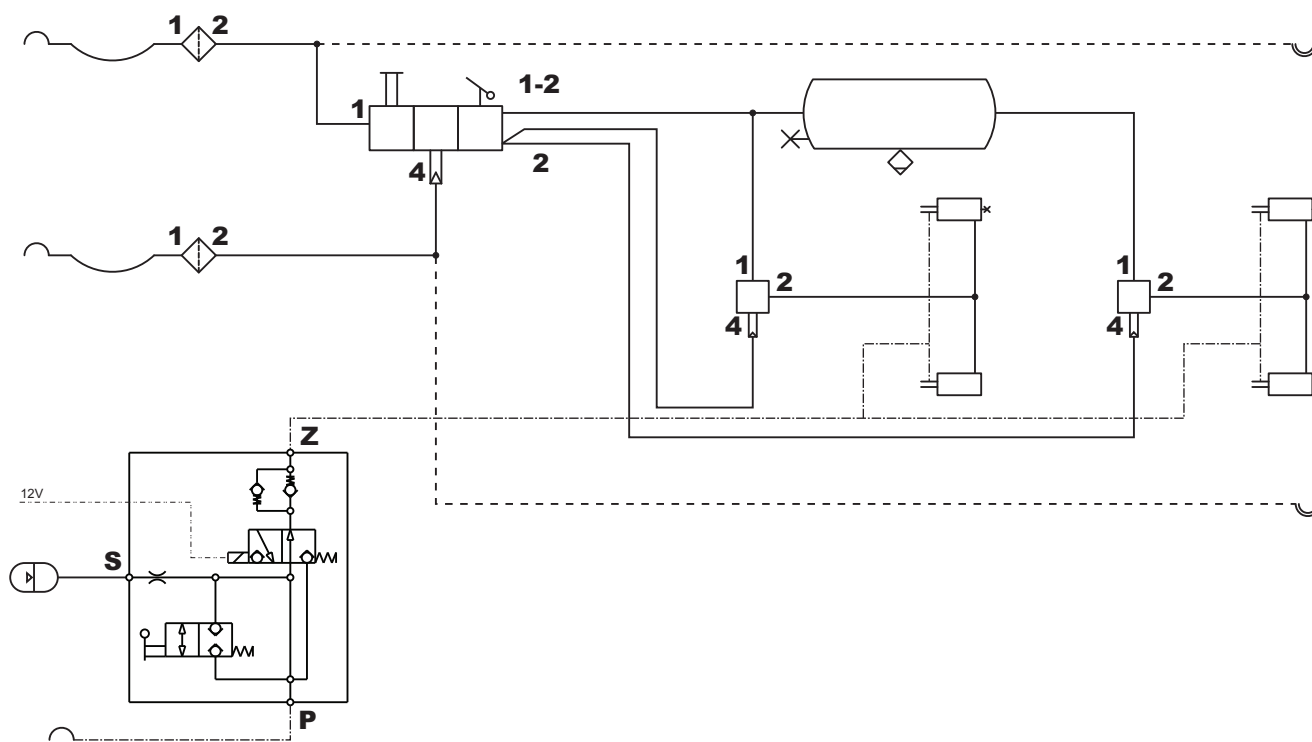
526-G.05-1

Obrázek 3.5 Schéma vzduchové dvouhadicové instalace s automatickým regulátorem



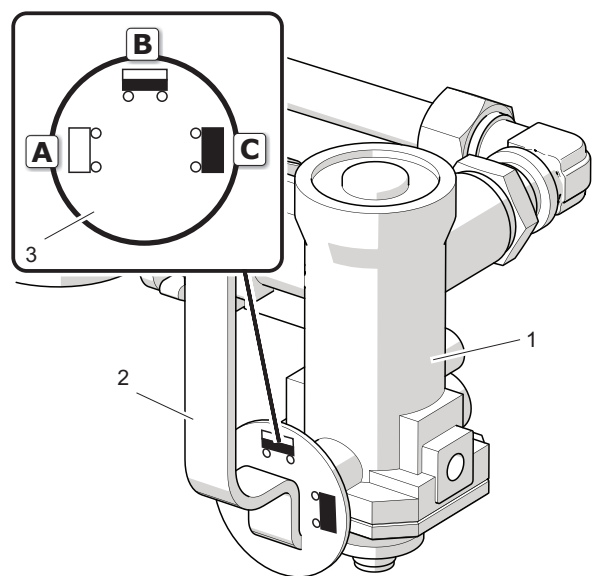
526-G.06-1

Obrázek 3.6 Schéma hydraulické brzdové INSTALACE



526-G.07-1

Obrázek 3.7 Schéma kombinované brzdové instalace s elektrickou ochranou



526-G.08-1









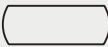




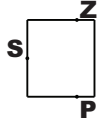
Obrázek 3.8 Třípásmový regulátor síly brzdění
 (1) regulátor (2) páka
 (3) disk (A) (B) (C) nastavení

- vzduchová dvouhadicová instalace s ručním ovládním - obrázek (3.4),
- vzduchová dvouhadicová instalace s automatickým ovládním - obrázek (3.5),
- hydraulická brzdová instalace - obrázek (3.6),
- hydraulická kombinovaná instalace s elektrickým zajištěním - obrázek (3.7)

V závislosti na provedení přívěsu je stroj vybaven jedním ze čtyř typů hlavní brzdy:

Hlavní brzda (vzduchová nebo hydraulická) se spouští z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru. Úkolem ventilu je spustit brzdy přívěsu současně se zapnutím brzdy traktoru. Dále v případě nenadálého rozpojení hadice nacházející se mezi přívěsem a traktorem ovládací

Tabulka 3.2 Výkaz symbolů použitých ve schématech

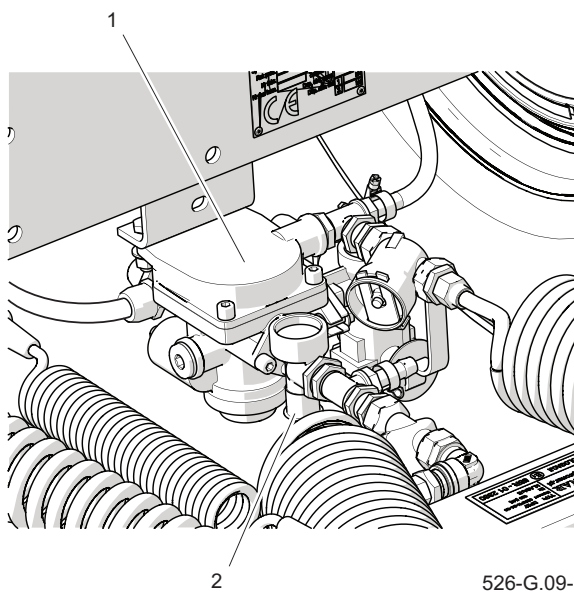
Symbol	Popis
	Pneumatická přípojka, zástrčka
	Pneumatická přípojka, zásuvka
	Uzavírací ventil
	Hlavní ovládací ventil
	Reléový ventil
	Automatický regulátor brzdné síly
	Ruční regulátor brzdné síly
	Spojení hadic
	Vzdušník
	Posilovač brzdového účinku
	Kontrolní ventil (spojka)
	Vzduchový filtr
	Hydraulický akumulátor
	Elektrohydraulický brzdový ventil

ventil automaticky spustí brzdu stroje – platí pouze pro vzduchové instalace. Tří-rozsahový regulátor brzdné síly použitý ve vzduchových instalacích přizpůsobuje brzdou sílu podle nastavení. Přepnutí do

příslušného provozního režimu se provádí manuálně operátorem stroje před zahájením jízdy pomocí páky (2).

K dispozici jsou tři pozice provozu:

- A „bez nákladu“
- B - „Polovina nákladu“
- C - „Plný náklad“



Obrázek 3.9 Ovládací ventil

(1) ovládací ventil

(2) tlačítko pro uvolnění

brzdy

G.3.1.526.03.1.PL

3.4 PARKOVACÍ BRZDA

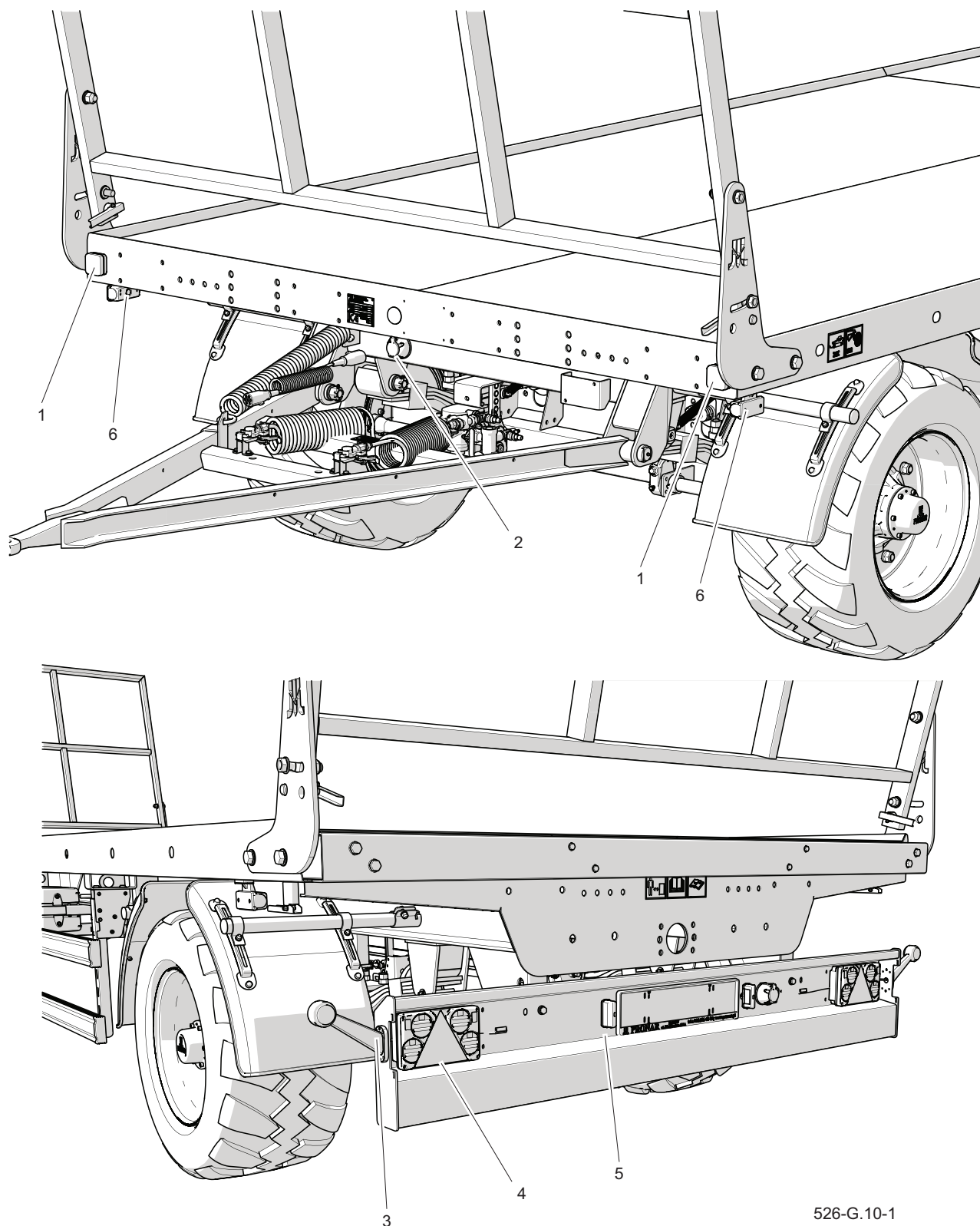
Parkovací brzda slouží k znehybnění přívěsu během parkování. Klikový mechanismus brzdy, který se nachází na levé straně rámu, je spojen ocelovým lankem s pákami klíčů nápravy. Při otáčení klikou se ocelové lanko napíná. Ramena klíčů prostřednictvím působení tlaku na brzdové

čelisti způsobují znehybnění nápravy. Před zahájením jízdy je nutno uvolnit parkovací brzdu – ocelové lanko musí být volně prověšené.

U varianty přívěsu s nájezdovou brzdou je klikový mechanismus nahrazen pákovou brzdou umístěnou na nájezdové oji.

G.3.1.526.04.1.PL

3.5 OSVĚTLOVACÍ ELEKTROINSTALACE



526-G.10-1

Obrázek 3.10 Rozmístění prvků elektroinstalace

(1) přední poziční bílé světlo

(2) připojovací zásuvka 7kontaktů

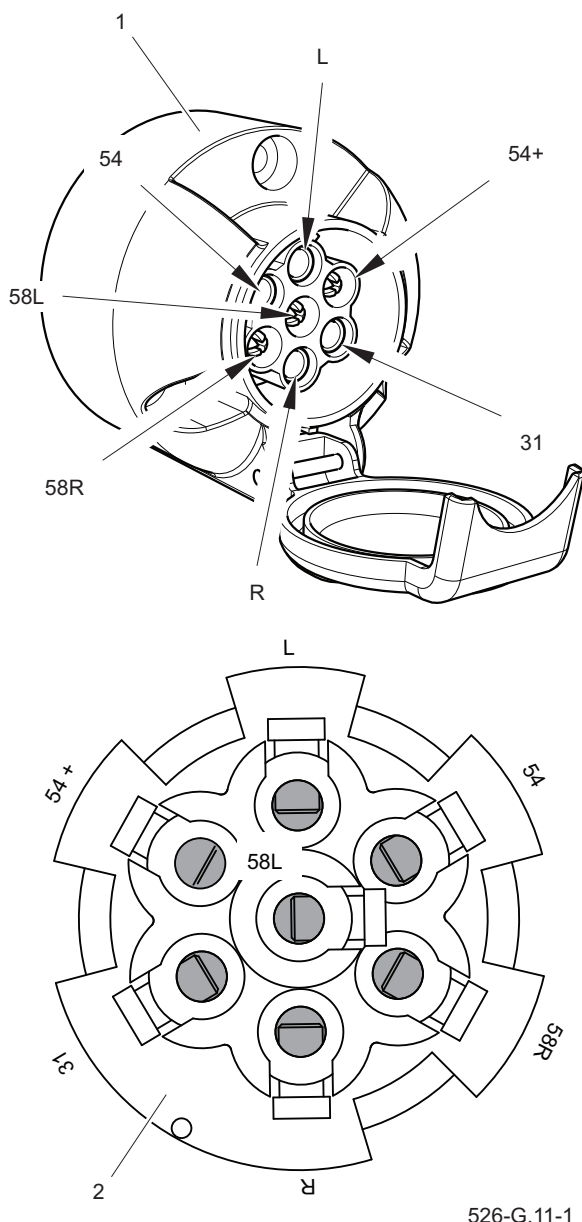
(3) zadní obrysová světla

(4) zadní skupinová svítidla

(5) Světlo osvětlení značky

(6) boční obrysová světla

Elektroinstalace přívěsu je přizpůsobena pro napájení ze zdroje stejnosměrného proudu 12 V. Pro připojení stroje k traktoru použijte připojovací kabel, který se dodává jako standardní vybavení.



Obrázek 3.11 Připojovací zásuvka

(1) zásuvka

(2) pohled ze strany

paprsku

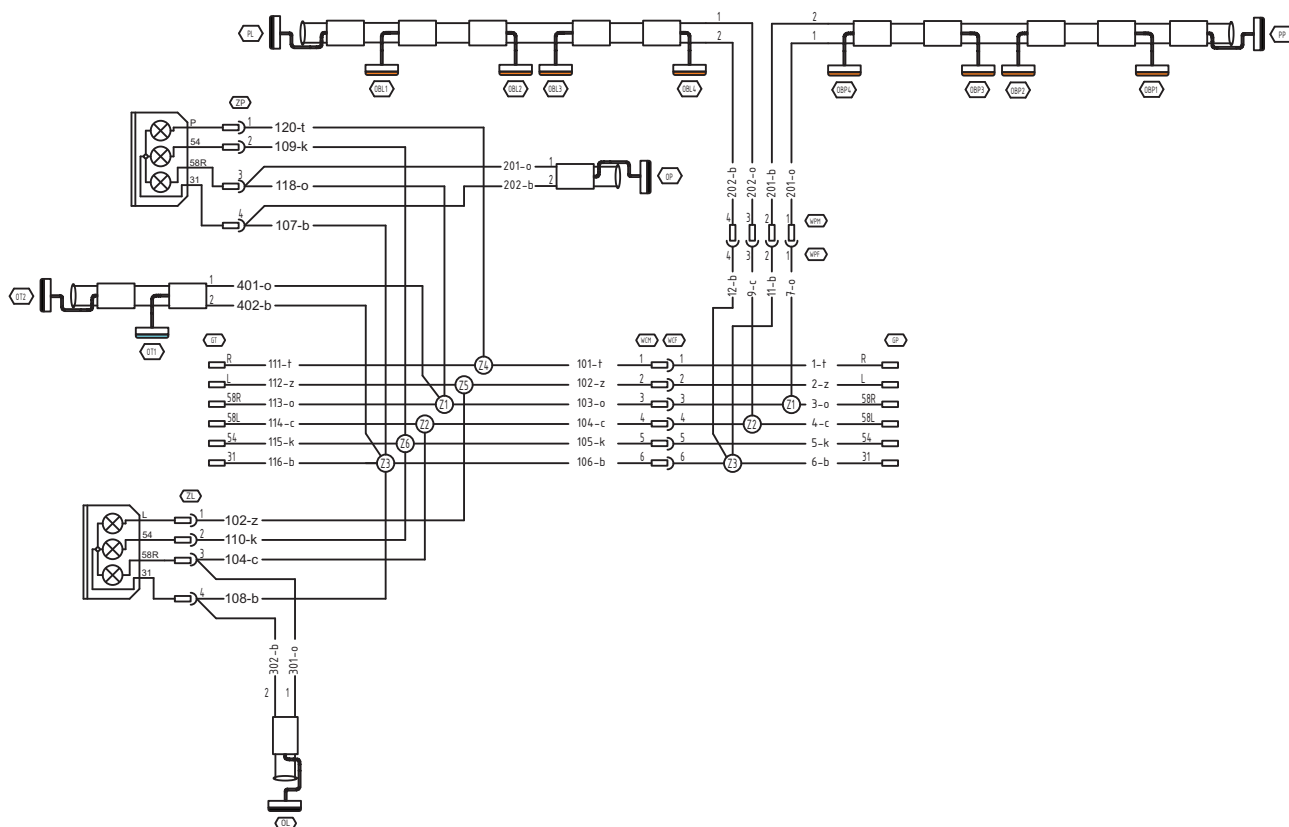
Tabulka 3.3 Označení připojení připojovací zásuvky

Označení	Funkce
31	Kostra
54+	Napájení +12V
L	Ukazatel směru levý
R	Ukazatel směru pravý
54	Světlo STOP
58L	Zadní poziční světlo levé
58R	Zadní poziční světlo pravé
R	Ukazatel směru pravý

Tabulka 3.4 Označení elektrického chématu

Symbol	Funkce
ZP	Sdružené světlo zadní pravé
ZL	Sdružené světlo zadní levé
GP	7kontaktní přední zásuvka
GT	7kontaktní zadní zásuvka
PP	Poziční světlo přední pravé
PL	Poziční světlo přední levé
OBP1...4	Boční pravé obrysové světlo
OBL1...4	Boční levé obrysové světlo
OT1...2	Světlo osvětlení značky
OP	Obrysové světlo pravé
OL	Obrysové světlo levé

G.3.1.526.05.1.PL



526-G.12-1

Obrázek 3.12 Schéma elektrické instalace

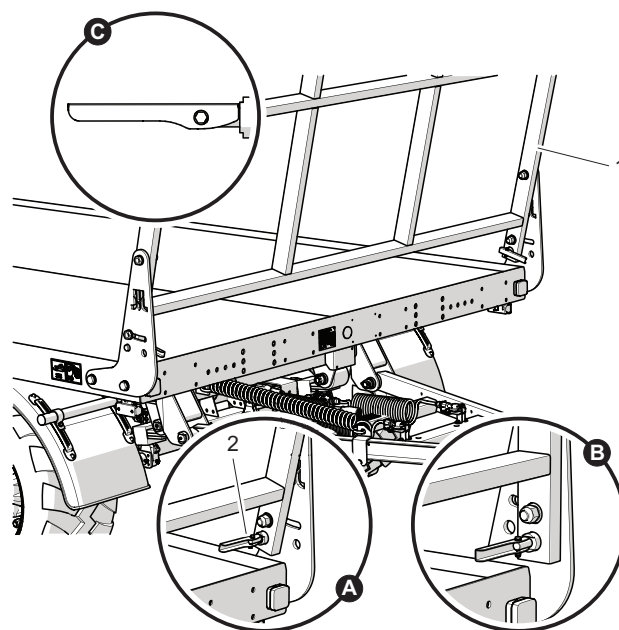
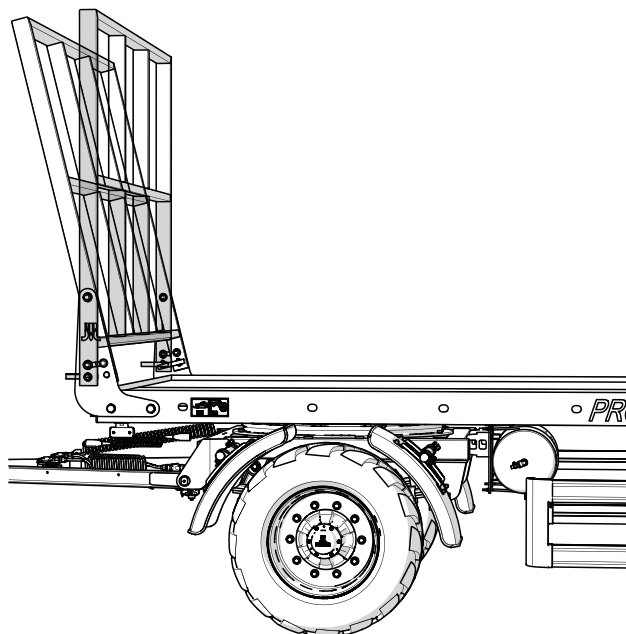
KAPITOLA 4

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1 SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ ŽEBŘÍKŮ

Žebříky (zadní a přední) mohou být nastaveny ve dvou vybraných polohách (svislé a výklopné).

- • Odjistěte dvě páky blokády (2) - detail (C).
- Nastavte žebřík do požadované polohy.
- Zajistěte žebřík blokádou.



526-H.01-1

Obrázek 4.1 Nastavte žebřík

(1) přední žebřík

(2) páka blokády

H.3.1.526.01.1.PL

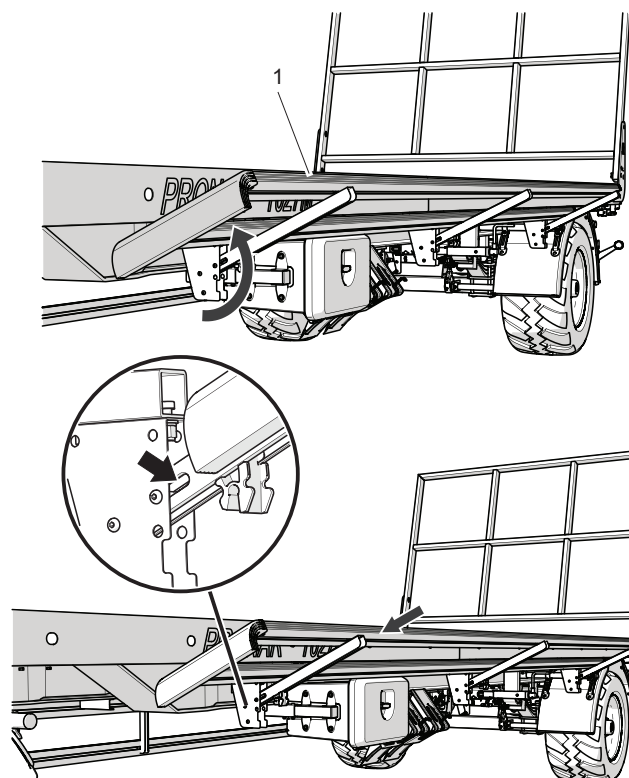
4.2 OBSLUHA BOČNÍCH NÁJEZDOVÝCH ZÁBRAN

ZVEDÁNÍ

- Zachyťte dolní lištu zábrany.
- Přitáhněte k sobě bariéru a zvedněte ji do takové výšky, aby bylo možné její zablokování.
- Přesuňte bariéru po délce podélného otvoru, který je označen na nákrese černou šipkou.

SPOUŠTĚNÍ

- Přitáhněte k sobě bariéru.
- Spusťte bariéru svisle a držte stisknutou až do západky v úchyty.



526-H.02-1

Obrázek 4.2 Levá nájezdová ochrana

(1) bariéra zábrany

H.3.1.526.02.1.PL

4.3 PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

Při propojování se nesmějí nacházet nezúčastněné osoby mezi přívěsem a traktorem. Řidič zemědělského traktoru je povinen při připojování stroje zachovat během práce zvláštní pozornost a ujistit se, zda se během spojování nezúčastněné osoby nenacházejí v nebezpečné zóně.

Při připojování hydraulických a vzduchových hadic k traktoru zvažujte, aby instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem.

Během připojování dbejte na dostatečnou viditelnost.

PŘIPOJENÍ PŘÍVĚSU K ZÁVĚSU TRAKTORU

- Ujistěte se, že přívěs je znehybněn parkovací brzdou.

Otočte brzdový mechanismus na doraz ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že jsou pod jedním kolem přívěsu umístěny blokující klíny.

- Postavte zemědělský traktor naproti táhla oje.

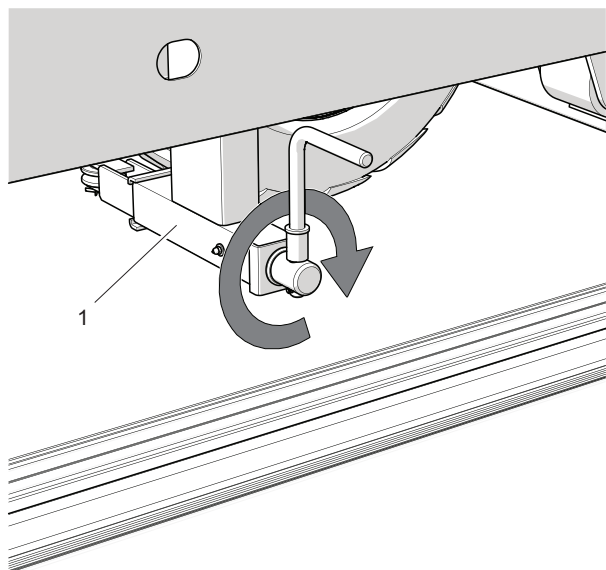


POZOR

Po ukončení spojování zkontrolujte zajištění čepu závěsu.

Po odpojení přívěsu, ale zároveň ještě před začátkem jízdy vykonajte každodenní prohlídku stroje.

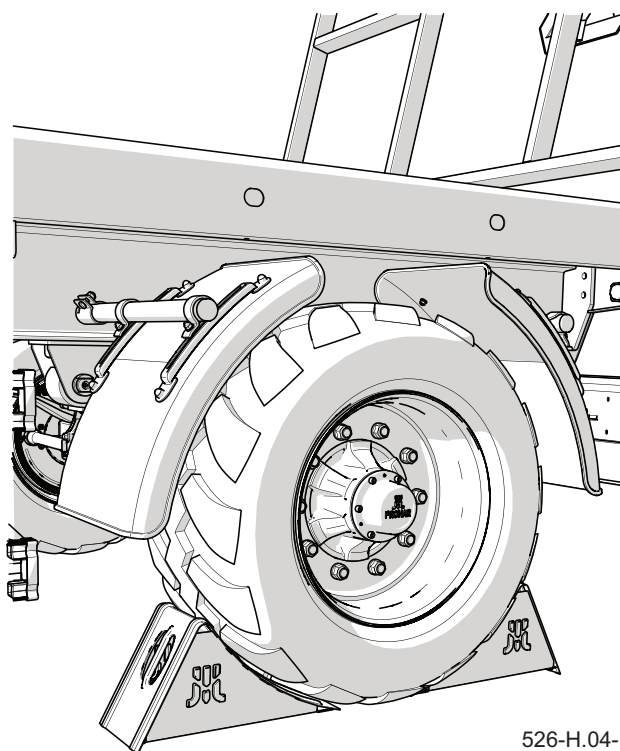
Vnější prohlídka stroje bez připojení k traktoru zneumožňuje verifikaci technického stavu. Podrobné informace týkající se prohlídek se nacházejí v kapitole 5.



526-H.03-1

Obrázek 4.3 Parkovací brzda

(1) mechanismus brzd



526-H.04-1

Obrázek 4.4 Zajišťovací klíny

- Couvejte s traktorem a připojte přívěs k adekvátnímu závěsu.
- Ověřit zajištění spojky chránící stroj vůči náhodným odpojením.

- Pokud je na traktoru použit automatický závěs, ujistěte se, zda byla agregace dokončena a táhlo oje je zajištěno.

PŘIPOJENÍ BRZDOVÉ INSTALACE

- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Zajistěte traktor parkovací brzdou.



POZOR

Během připojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě připojte žlutě označenou hadici a teprve poté červeně označenou.

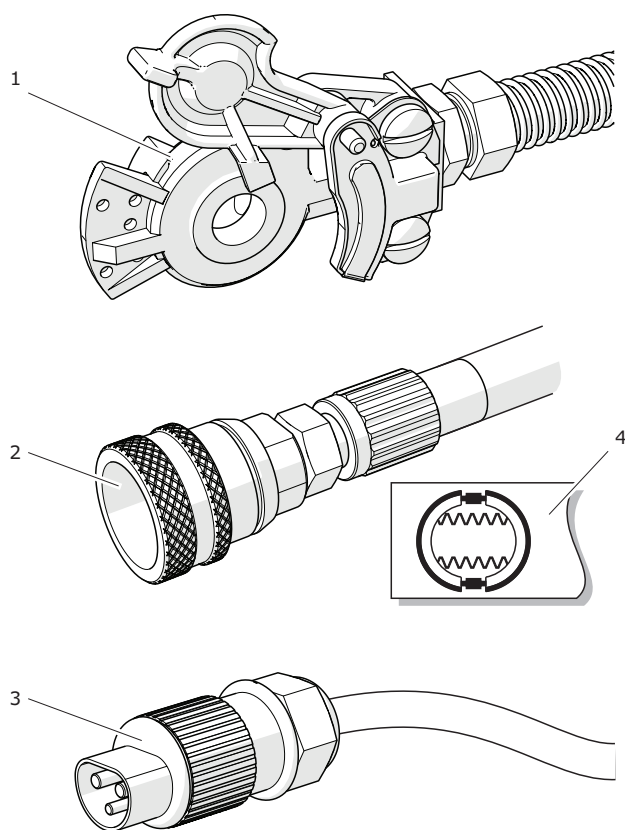
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Zajistěte traktor parkovací brzdou. V závislosti na kompletaci přívěsu zapojte do adekvátních zásuvek táhla přípojek hydraulické instalace. Pokud je přívěs vybaven elektrohydraulickým brzdovým ventilem s elektrickou pojistkou, připojte k traktoru kabel s 3pólovým konektorem (3)-obrázek (4.5).

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÝCH OSVĚTLOVACÍCH ZAŘÍZENÍ



NEBEZPEČÍ

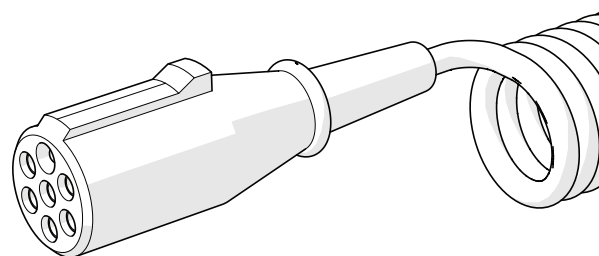
Používání provozu neschopného přívěsu je zakázáno.



526-H.05-1

Obrázek 4.5 Brzdové spoje

- (1) pneumatická zástrčka ve 2kabelových instalacích
 (2) hydraulická zástrčka (3) elektrická zástrčka
 (4) nálepka



526-H.06-1

Obrázek 4.6 Elektrický kabel spojovací

- Připojte připojovací kabel elektrické instalace k 7pólové zásuvce přívěsu v přívěsu a k 7pólové zásuvce v traktoru.

DODATEČNÉ INFORMACE

- Po ukončení připojování všech kabelů

se ujistěte, že nebudou zamotány do pohyblivých částí traktoru nebo přívěsu během činností. V případě nutnosti zajistěte kabely.

- Provedte každodenní prohlídku přívěsu.
- Pokud je přívěs v dobrém stavu, může být použit k práci.
- Bezprostředně před začátkem jízdy vyjměte zespod kola klíny a uvolněte parkovací brzdu stroje.

Otáčejte kliku mechanismu na doraz ve směru hodinových ručiček.

**POZOR**

Stroj může být připojen k zemědělskému traktoru, pokud jsou všechny konektory (elektrické, hydraulické a vzduchové) a závěs v zemědělském traktoru v souladu s požadavky výrobce stroje.

**POZOR**

V případě delšího stání přívěsu se může ukázat, že tlak vzduchu ve vzduchové brzdové instalaci není dostatečný k uvolnění brzdových čelistí. V takovém případě po spuštění traktoru a kompresoru počkejte do naplnění vzdušníku pneumatické instalace.

H.3.1.526.03.1.PL

4.4 ODPOJOVÁNÍ



NEBEZPEČÍ

Při odpojování přívěsu od traktoru zachovejte zvláštní opatrnost. Zajistěte si dobrou viditelnost. Pokud to není nutné, nezdržujte se mezi přívěsem a traktorem.

Před odpojením hadic táhla oje vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování. Traktor znehybněte parkovací brzdou

- Postavte přívěs na tvrdém a vodorovném podloží.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíčky ze zapalování. Traktor poté zajistěte parkovací brzdou.
- Znehybněte přívěs parkovací brzdou.

- Jedno kolo přívěsu podložte klíny, jedním zezadu a druhým zepředu kola.
- Odpojte všechny kabely a chraňte zástrčky před znečištěním tím, že je umístíte do speciálně připravených zásuvek.
- Odjistěte závěs táhla, nastartujte traktor a odjed'te s ním.



POZOR

Během odpojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě odpojte červeně označenou hadici a teprve poté žlutou označenou. Zakazuje se rozpojení a zanechání naloženého přívěsu na stanovišti.

H.3.1.526.04.1.PL

4.5 NÁKLAD



NEBEZPEČÍ

Nerovnoměrné rozložení nákladu může způsobit přetížení jízdní soupravy přívěsu.

V průběhu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

V průběhu nakládky nebo vykládky musejí přihlížející osoby zachovat opatrnost a bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón.

Zemědělský přívěs je určen k přepravě plodů a zemědělských produktů v podobě balíků nebo lisovaných kostek v okruhu hospodářství a po veřejných komunikacích. Přívěs musí být připraven na jízdu vpřed a spojen s traktorem. Nakládky by se měla odehrávat pouze tehdy, kdy je přívěs postaven na plochem povrchu. V závislosti na typu přepravovaného nákladu přizpůsobte nastavení žebříků.

K nakládání přívěsu se doporučuje využití nakladače, dopravníku nebo vysokozdvížného vozíku. Zachovejte bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se kolemjdoucí přiblížili poblíž místa výkonu práce. Náklad musí být rozložen na délku a šířku platformy, aby bylo zajištěno

správné rozložení nátlaku na nápravu a správná stabilita přívěsu. Náklad nemůže přečnivat za obrys nákladní plošiny. Množství vrstev nákladu záleží na velikosti balíků nebo stlačených krychlí, způsobu rozmístění na nákladní plošině a na váze. Nelze však překračovat výši přípustná výška, určená dopravními předpisy a přípustné maximální jmenovité zatížení přívěsu. Při nakládání zboží na paletách, je nutné věnovat pozornost způsobu jejich rozmístění na plošině. Palety musí být připevněny takovým způsobem, aby se nemohly volně pohybovat po plošině. Je zakázáno vrstvit palety. Náklad je nutné pokládat od předního žebříku.



POZOR

Zakazuje se překračovat přípustnou zátěž přívěsu. Náklad na plošině musí být rozložen rovnoměrně a musí být příslušně zabezpečen.

Náklad musí být rozmístěn takovým způsobem, aby nezpůsoboval ztrátu stability přívěsu a neztěžoval řízení celku.

Nakládání by měla provádět osoba, která má odpovídající oprávnění k obsluze zařízení (pokud jsou požadována).

H.3.1.526.05.1.PL

4.6 ZAJIŠTĚNÍ NÁKLADU

Náklad musí být bezpečně zajištěn před přemístěním pomocí pásů s napínacím mechanismem. Popruhy se dají připevnit k následujícím konstrukčním prvkům:

- přední nosník,
- zadní nosník výsuvného rámu,
- podlouhlé konstrukční otvory v boční části profilované podlahy,

Množství využívaných zabezpečení závisí na způsobu nakládání, druhu a velikosti nákladu. Pokud se bude doprava konat po šikmé ploše a/nebo během silných poryvů větru, je nutné omezit výšku

nákladu v závislosti na situaci.

Bez ohledu na typ přepravovaného nákladu je uživatel povinen zajistit jeho zajištění tak, aby se náklad nemohl volně pohybovat a způsobit znečištění silnice.

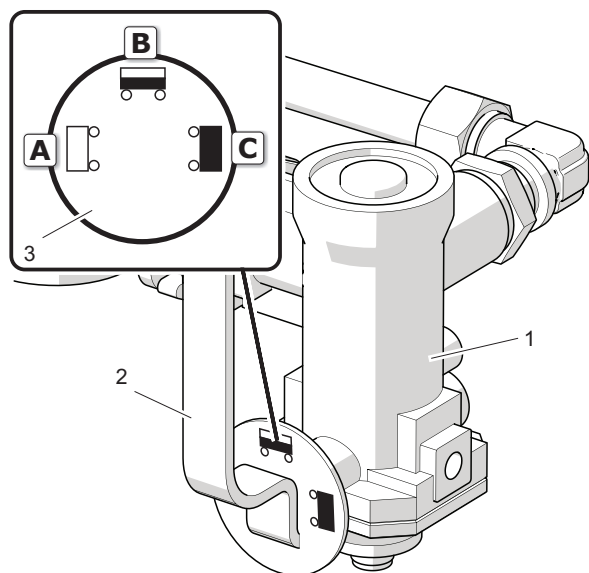
Vzhledem k různorodosti materiálů, náradí, způsobů připevnění a zabezpečení nákladu není možné popsat všechny způsoby nakládání. Během výkonu práce je vhodné řídit se rozumem a vlastními zkušenostmi. Uživatel přívěsu je zavázán k seznámení se s pravidly silničního provozu a k jejich dodržování.

H.3.1.526.06.1.PL

4.7 PŘEPRAVA NÁKLADU

Během jízdy s přívěsem po veřejných komunikacích dodržujte předpisy o silničním provozu, řiďte se rozvahou a postupujte rozumně.

- Před zahájením provozu zkontrolujte, zda je přívěs funkční. Jízda přívěsem s vadnou světelnou, brzdovou signalizací, nefunkční ojí nebo podvozkem je zakázána.
- Před výjezdem se ujistěte, zda se v blízkosti přívěsu a traktoru nezdržují nezúčastněné osoby, zejména děti. Postarejte se o vhodnou viditelnost.
- Ujistěte se, že přívěs je správně připojen k traktoru a závěs traktoru je správně zajištěn.



526-G.08-1

Obrázek 4.7 Třípásmový regulátor síly brzdění

(1) regulátor

(2) páka

(3) disk

(A) (B) (C) nastavení



NEBEZPEČÍ

Przeciążenie przyczepy, nieumiejętne załadowanie
Přetížení přívěsu, nezručné naložení a zabezpečení nákladu je nejčastější příčinou nehod během dopravy.

Nerovnoměrné rozložení nákladu může způsobit přetížení jízdní soupravy přívěsu.

Je zakázáno převážet lidi a zvířata

- Před začátkem jízdy nastavte brzdovou sílu přívěsu nastavením páky regulace brzdového síly.
- Přívěs nesmí být přetížen, náklad musí být rovnoměrně rozložen tak, aby nepřekračoval přípustný tlak na podvozek přívěsu. Překročení povolené nosnosti přívěsu je zakázáno a může být příčinou poškození přívěsu. Může také během jízdy po komunikacích vytvářet pro řidiče traktoru, přívěs nebo jiné účastníky provozu ohrožení.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost a rychlost vyplývající z omezení zákona o silničním provozu. Rychlost jízdy přizpůsobte podmínkám na silnici, stavu zatížení přívěsu, druhu převáženého nákladu a jiným podmínkám.
- Přívěs odpojený od traktoru musí být zabezpečen jeho znehybněním parkovací brzdou a podložení klínů

pod kola. Je zakázáno nechávat přívěs nechráněný. V případě poruchy přívěsu zastavte na krajnici aniž byste vytvořili ohrožení pro jiné účastníky provozu a označte místo stání v souladu s pravidly silničního provozu.

- Během pohybu na silnicích přívěs musí být označeny pomocí pole, odlišné pomalu se pohybující vozidla, umístěna na zadní stěně karoserie, v případě, že přívěs se pohybuje poslední v sestavě.
- Řidič traktoru je povinen vybavit přívěs atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem.
- Během jízdy dodržujte pravidla silničního provozu, pomocí směrovek ukazujte změnu směru jízdy, udržujte čistotu a dodržujte technický stav světelné a signalizační instalace. Poškozené nebo ztracení součástí osvětlení a signalizace okamžitě

opravte nebo nahradte novými.

- Vyhybejte se vyjetým kolejím, dírám, příkopům nebo jízdě u svahů silnice. Jízda přes takového překážky může být příčinou prudkého naklonění přívěsu a traktoru. Je to zvlášť důležité, protože těžiště přívěsu s nákladem (zvláště s objemným nákladem), má negativní vliv na bezpečnost jízdy. Jízda v blízkosti okrajů příkopů nebo kanálů je nebezpečná s ohledem na riziko sesuvu zeminy pod koly přívěsu nebo traktoru.
- Rychlost jízdy snižte s předstihem před dojezdem k zatáčkám, během jízdy po nerovnostech nebo sklonech terénu.
- Během jízdy se vyhybejte ostrým zatáčkám, zejména na sklonech terénu.
- Během jízdy po veřejných komunikacích musí být výsuvný rám schován.
- Kontrolujte chování přívěsu během jízdy po nerovném povrchu.
- Dlouhodobý povrch po vychýleném povrchu vytváří riziko ztráty účinnosti brzd.
- Pamatujte na to, že brzdná dráha soupravy se významně zvětšuje spolu s nárůstem hmotnosti přepravovaného nákladu a zvýšením rychlosti.



POZOR

Zakazuje se překračovat přípustnou zátěž přívěsu. Náklad na plošině musí být rozložen rovnoměrně a musí být příslušně zabezpečen. Během jízdy po veřejných komunikacích musí být výsuvný rám schován. Náklad musí být rozmístěn takovým způsobem, aby neohrožoval stabilitu přívěsu a neztěžoval řízení celku.

- V průběhu jízdy s nákladem udržujte zvláštní pozornost během průjezd pod dráty el. vedení, mosty, viadukty atd.

H.3.1.526.07.1.PL

4.8 VYKLÁDKA



NEBEZPEČÍ

Při demontáži bezpečnostních pásů buďte opatrní. Během vykládky se musí dodržovat, aby nikdo nebyl v blízkosti přenášeného nákladu. V průběhu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

Přívěs musí být připraven na jízdu vpřed a spojen s traktorem. Nakládky by se měla odehrávat pouze tehdy, kdy je přívěs postaven na plochem povrchu.

K vykládání přívěsu se doporučuje

použít nakládač, dopravník nebo vysokozdvizný vozík. Během práci si musíte zajistit dobrou viditelnost a zachovat speciální opatrnost. Přívěs a traktor musí být znehybněn parkovací brzdou a vypnut motor traktoru. Pod kolo přívěsu podložte klíny. Bezprostředně před vykládkou odmontujte všechny připevňovací elementy (pásky, lana, apod.). Vyložte přívěs podle všeobecně přijatých předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví.

H.3.1.526.08.1.PL

4.9 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK

- Při práci spojené s pneumatikami přívěs zajistěte proti ujetí tím, že pod kola podložíte klíny. Demontáž kola je možno provést jen v případě, že stroj není naložen.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Pravidelně kontrolujte správné do-tažení matic jízdních kol.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte správný tlak v pneumatikách v souladu s doporučením v návodu (zvláště pak po delší přestávce v po-užívání přívěsu).
- Tlak v pneumatikách by měl být regu-lován i během intenzivního provozu. Je třeba vzít v úvahu skutečnost, že růst teploty pneumatiky může zvýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost.
- Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v dů-sledku působení teploty.
- Ventily pneumatik zabezpečte pomocí vhodných čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.
- Nepřekračujte přípustnou rychlost přívěsu.
- Během celodenního pracovního cyklu si udělejte alespoň jednu hodi-novou pauzu v poledne.
- Dodržujte přestávky v průběhu jízdy za účelem ochlazení pneumatik.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se po-hybům a vysoké rychlosti při zatáčení.

H.3.1.526.09.1.PL

KAPITOLA 5

HARMONOGRAM TECHNICKÝCH
PROHLÍDEK

5.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

Tato kapitola popisuje všechny činnosti související s prováděním pravidelných kontrol, které jste jako uživatel povinen provádět podle stanoveného harmonogramu. Neustálé sledování technického stavu a provádění údržby je nezbytné pro udržení stroje v dobrém provozním stavu. Činnosti technické obsluhy, které uživatel může provést ve vlastním rozsahu, jsou popsány v kapitole Technická obsluha. Oprava stroje v bodu průběhu záručního období může být prováděna pouze autorizovanými prodejními a servisními body



POZOR

Je zakázáno používat poškozený přívěs. Připojení je přípustné pouze tehdy, pokud brzdový systém, osvětlení, oj a jízdní systém jsou funkční. Opravy během trvání záruční doby mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy.

(APSiO). V případě samovolných oprav, změny továrního nastavení nebo činností, které nebyly zohledněny operátorem přívěsu (nebyly popsány v tomto návodu), uživatel ztratí záruku.

Záruční prohlídka přívěsu je prováděna výhradně oprávněným servisem.

I.3.1.526.01.1.PL

5.2 PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY PŘÍVĚSŮ

Tabulka 5.1 Kategorie prohlídek

Kategorie	Popis	Provádí	Četnost
A	Denní přehled	Operátor	Každý den před prvním spuštěním nebo každých 10 hodin nepřetržité práce ve směnném provozu.
B	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna po 1000 ujetých kilometrech nebo každý měsíc provozu přívěsu v závislosti co nastane dříve. Vždy před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku.
C	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna každé 3 měsíce. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci používání přívěsu.
D	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 6 měsíců. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci používání a prohlídku každé 3 měsíce.
E	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 12 měsíců. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku každý měsíc používání přívěsu a prohlídku každé 3 měsíce.
F	Údržbový	Servis ⁽¹⁾	Prohlídka prováděna vždy po 4 letech používání přívěsu

(1) - pozáruční servis

Tabulka 5.2 Harmonogram technických

Popis činností	A	B	C	D	E	F	Strana
Kontrola tlaku vzduchu	•						5.7
Odvodnění vzdušníku	•						5.8
Kontrola zdířek a zástrček	•						5.9
Kontrola zástěrek	•						5.10
Kontrola přívěsu před zahájením jízdy	•						5.11
Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků		•					5.12
Čištění vzduchových filtrů			•				5.13
Kontrola opotřebení brzdových obložení				•			5.14
Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav				•			5.15
Kontrola mechanických brzd				•			5.16
Čištění odvodňovacího ventilu				•			5.17
Kontrola napětí lanka ruční brzdy					•		5.18
Kontrola hydraulického systému					•		5.19
Kontrola pneumatického systému					•		5.20
Mazání	Viz tabulka: Harmonogram mazání přívěsu						5.21
Kontrola šroubových spojů	Viz tabulka: Harmonogram utážení příslušných šroubových spojů						5.25
Výměna hydraulických hadic						•	5.30

Tabulka 5.3 Parametry nastavení a regulace

Popis	Hodnota	Poznámky
Brzdový systém		
Zdvih pístnice v pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulicko-pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Minimální tloušťka brzdového obložení	5 mm	
Úhel mezi osou expandéru a vidlicí	90°	Při sešlápnuté brzdě
Parkovací brzda		
Přípustná vůle lanka parkovací brzdy	20 mm	

I.3.1.526.02.1.PL

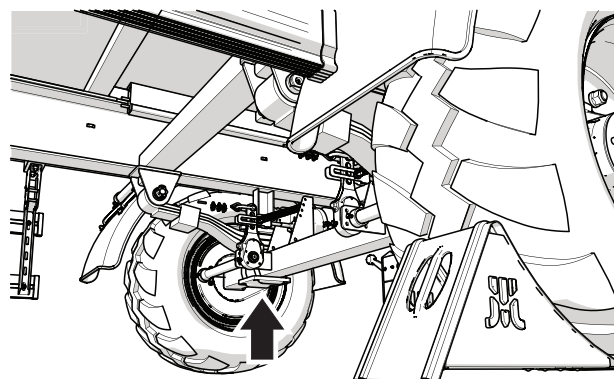
5.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

Při práci se zvedacem seznamte se s obsahem návodu pro použití tohoto přístroje a řiďte se pokyny výrobce. Zdvihák musí stát stabilně opřen o základnu a prvky přívěsu Před zahájením údržbovo-nápravných činností se zvednutým přívěsem se ujistěte, že je správně zajištěn a neujede během práce.



526-I.01-1

Obrázek 5.1 Doporučené body postavení zdvihače

- Připojte přívěs k tahači.
- Postavte traktor a přívěs na tvrdém a vodorovném povrchu. Traktor postavte rovně ve směru jízdy.
- Zatáhněte parkovací brzdu tahače.
- Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování. Zavřete kabinu tahače a zajistěte ji před vstupem neoprávněných osob.
- Pod kolo přívěsu položte blokující klíny. Ujistěte se, zda se přívěs neotočí u prohlídky.
- V případě, že během prohlídky bude vyžadováno zvednutí kola, blokující

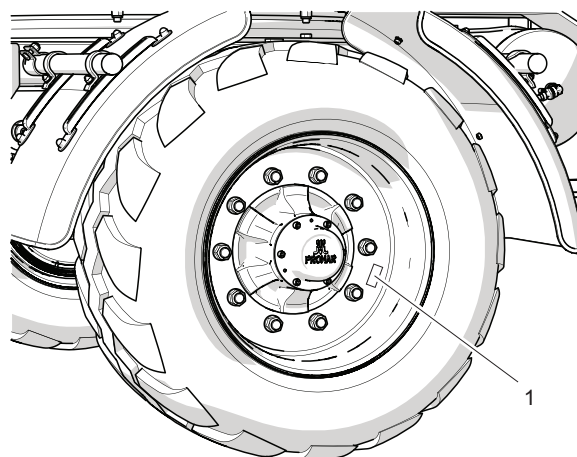
klíny pokládejte pod kolo na opačné straně. Zdvihák podkládejte na místa určená šipkou. Nezapomínejte, že zdvihák musí být postaven na tvrdém a stabilním povrchu.

- Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
- Ve výjimečných případech budete muset uvolnit parkovací brzdu přívěsu, např. Při měření vůle ložisek a poloosy. Buďte při tom velmi opatrní.

I.3.1.526.03.1.PL

5.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU

- Vizuálně zhodnoťte stupeň nahuštění jízdních kol.
- Pokud si myslíte, že v kole je málo vzduchu, prověřte tlak pomocí manometru. V případě nutnosti dofoukej kola na požadovaný tlak.



526-I.02-1

Obrázek 5.2 Kolo přívěsu
(1) informační nálepka



POZOR

Používání přívěsu, jehož pneumatiky nejsou správně nahuštěny může způsobit trvalé poškození pneumatiky v důsledku rozvrstvení materiálu. Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky



POKYN

Hodnota tlaku vzduchu pneumatiky je uvedena na informační nálepce nalepené na ráfku

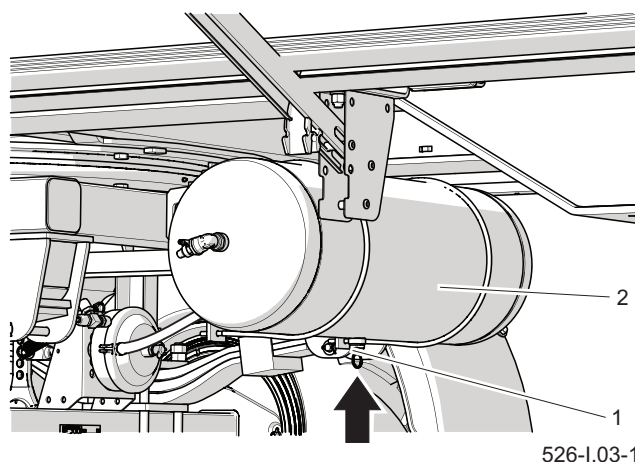
I.3.1.526.04.1.PL

5.5 ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU

- Zmáčkní trn odvodňovacího (1) umístěného ve spodní části nádrže (2).

Nacházející se v nádrži stlačený vzduch způsobí odstranění vody ven.

- Po uvolnění trnu se ventil musí samostatně uzavřít a přerušit únik vzduchu z nádrže.
- V případě, když trn ventilu nechce se vrátit do své polohy, je nutné vyčkat, až se nádrž vyprázdní. Následně vyšroubujte a vyčistěte nebo vyměňte ventil za nový.



Obrázek 5.3 Vzdušník
(1) odvodňovací ventil (2) vzdušník

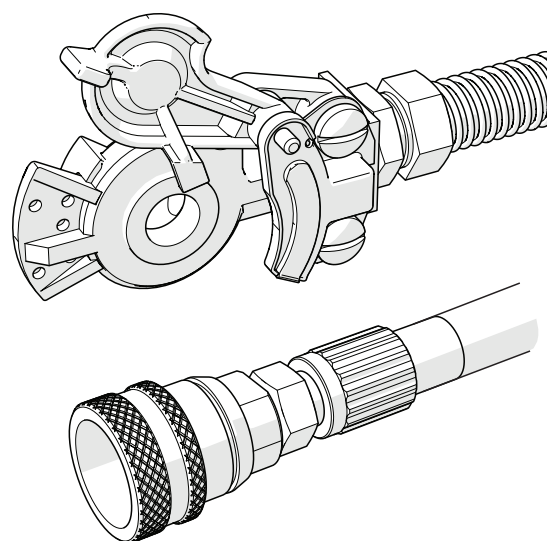
I.3.1.526.05.1.PL

5.6 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK

Poškozené těleso spojky nebo zásuvky k připojování druhého přívěsu je důvodem k výměně. V případě poškození víčka nebo těsnění vyměňte tyto prvky za nové, funkční. Kontakt těsnění vzduchových přípojek s oleji, mazivem, benzinem apod. se může přičinit k jejich poškození a urychlit proces stárnutí.

Pokud je přívěs odpojen od traktoru, musí být konektory zajištěny kryty nebo umístěny do zásuvek k tomu určených. Před zimním obdobím se doporučuje utěsnit těsnění přípravků určených pro tento účel (např. silikonovými mazivy pro elementy vyhotovené z gumy).

Pokaždé před připojením stroje zkontrolujte



526-I.04-1

Obrázek 5.4 Konektory přívěsu

technický stav a stupeň čistoty přípojek a také zdířek v zemědělském traktoru. V případě nutnosti očistěte nebo opravte zdířky traktoru.

I.3.1.526.06.1.PL

5.7 KONTROLA ZÁSTĚREK

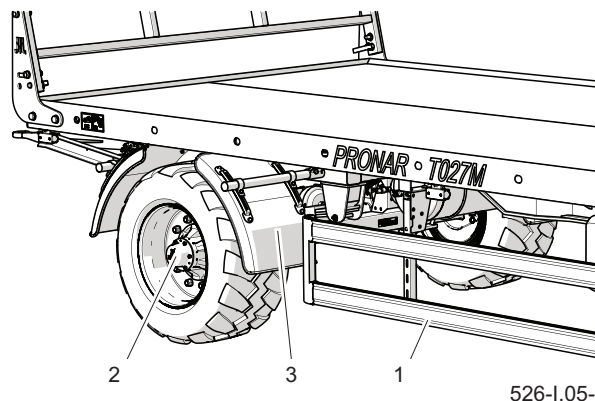


NEBEZPEČÍ

Zabrania się użytkowania przyczepy z uszkodzonymi. Je zakázáno používat přívěs s poškozenými nebo neúplnými clonami.

Clony zabezpečují uživatele přívěsu před poškozením zdraví nebo jsou ztráty života nebo jsou součástí ochrany podsystému stroje. S ohledem na to jejich technický stav před zahájením práce musí být prověřen. Poškozené nebo ztracené součásti je nutné opravit nebo nahradit novými.

- Zkontroluj úplnost ochranných krytů.
- Prověřte, zda kryty jsou správně namontované. Zkontrolujte, zda jsou boční nájezdové clony zapadlé v



Obrázek 5.5 Clony přívěsu

(1) boční kryt
náprav

(2) krytka jízdnic
(3) plastový blatník

dolní poloze pro jízdu, vyhodnoťte stav blatníků.

- Zkontrolujte zda jsou kompletní kryty.
- V případě potřeby došroubujte šroubové spoje přivenění clon.

I.3.1.526.07.1.PL

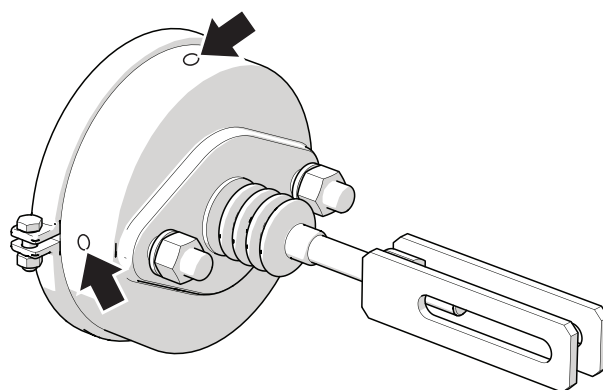
5.8 KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY

- Před připojením přívěsu k tahači ujistěte se, zda elektrické, hydraulické a pneumatické rozvody nejsou poškozeny.
- Zkontrolujte úplnost, technický stav a správnost osvětlení přívěsu.
- Prověřte čistotu všech elektrických lamp a odrazových světél.
- Prověřte, zda uchycení trojúhelníkové značky je správné a zda není poškozena značka.
- Ujistěte se, zda ve výbavě tahače je reflexní výstražný trojúhelník.
- Prověřte zda ventilační otvory posilovače nejsou ucpany nečistotami a zda uvnitř se nenachází voda nebo led. Prověřte, zda posilovač je právně upevněn.

V případě potřeby vyčistěte válec. V zimním období může dojít k nutnosti rozmrazení válce a odstranění vody shromážděné otvory ve ventilaci. V případě nálezu poškození vyměňte válec. Při montáži posilovače dodržte

jeho originální polohu vůči podpěře.

- Při pohybu z místa zkontrolujte práci hlavní brzdy. Nezapomeňte, že pro správné fungování pneumatického



Obrázek 5.6 Posilovač brzdového účinku

systemu je nutná určitá úroveň tlaku vzduchu ve vzdušníku přívěsu.

- Správnost fungování ostatních systému průběžně kontrolujte za provozu přívěsu.



NEBEZPEČÍ

Jízda s nesprávným osvětlením nebo nefunkčním brzdovým systémem je zakázána. V případě poškození přívěsu nepoužívejte jej až do doby opravy.

I.3.1.526.08.1.PL

5.9 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A RÁFKŮ

U měření tlaku musí být přívěs bezpodmínečně vyložen. Prověření by mělo být provedeno před zahájením jízdy, když pneumatiky nejsou rozehřáté nebo po delším stání přívěsu.

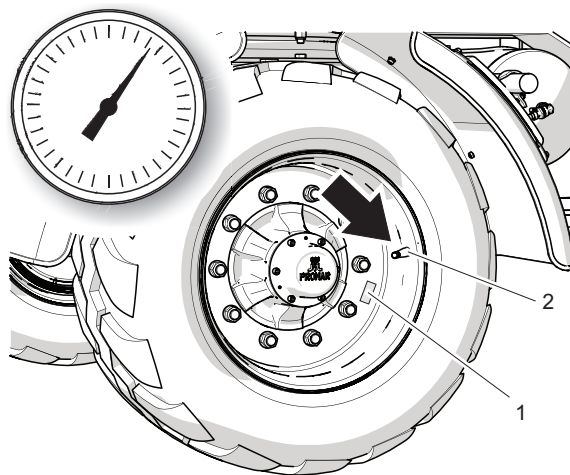
ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte manometr k ventilu.
- Zkontrolujte tlak vzduchu.
- V případě nutnosti dofoukej kola na požadovaný tlak.

Požadovaný tlak vzduchu je uveden na štítku (1) umístěném na ráfku kola.

- Zkontrolujte hloubku vzorku.
- Zkontrolujte boční povrch pneumatiky.
- Zkontrolujte pneumatiku z hlediska vad, prodření, deformací, vybroušení, která svědčí o mechanickém poškození pneumatiky.
- Zkontrolujte správnost usazení pneumatiky na ráfku.
- Zkontrolujte stáří pneumatiky.

V průběhu kontroly tlaku věnujte pozornost technickému stavu ráfku a pneumatik. Pozorujte boční povrchy pneumatik, zjistěte stav vzorku. V případě mechanického poškození konzultujte nejbližší servis



526-I.07-1

Obrázek 5.7 Kolo přívěsu
(1) nálepka (2) ventil

pneumatik a ujistěte se, zda pneumatiku tento defekt kvalifikuje k výměně. Disky je nutné kontrolovat s ohledem na deformace, prasknutí materiálu, prasknutí spojů, korozi, zvláště pak v okolí svárů a v místech kontaktu s pneumatikou.

POKYN

V případě intenzivního používání přívěsu doporučujeme častější kontroly tlaku.

POZOR

Používání přívěsu, jehož pneumatiky nejsou správně nahuštěny může způsobit trvalé poškození pneumatiky v důsledku rozvrstvení materiálu. Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky

I.3.1.526.09.1.PL

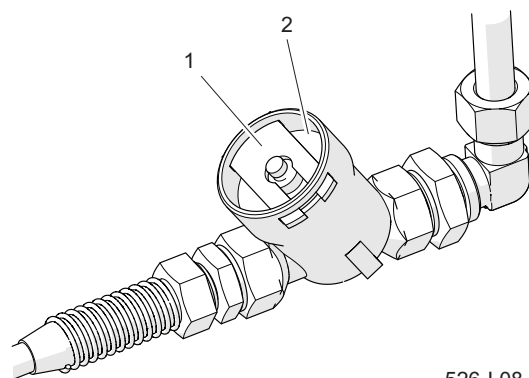
5.10 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Zredukuje tlak v napájecím rozvodu.

Redukci tlaku v rozvodu je možné provést stisknutím hříbového uzávěru pneumatického vedení na doraz.

- Vysuňte jistící hradítko (1).
- Přidržte kryt filtru (2).
- Kryt filtru (2) přidržte druhou rukou. Po vyjmutí zástrčky víko bude vytlačeno pružinou nacházející se v pouzdře filtru.
- Vložku a tělo filtru důkladně vymyjte



526-I.08-1

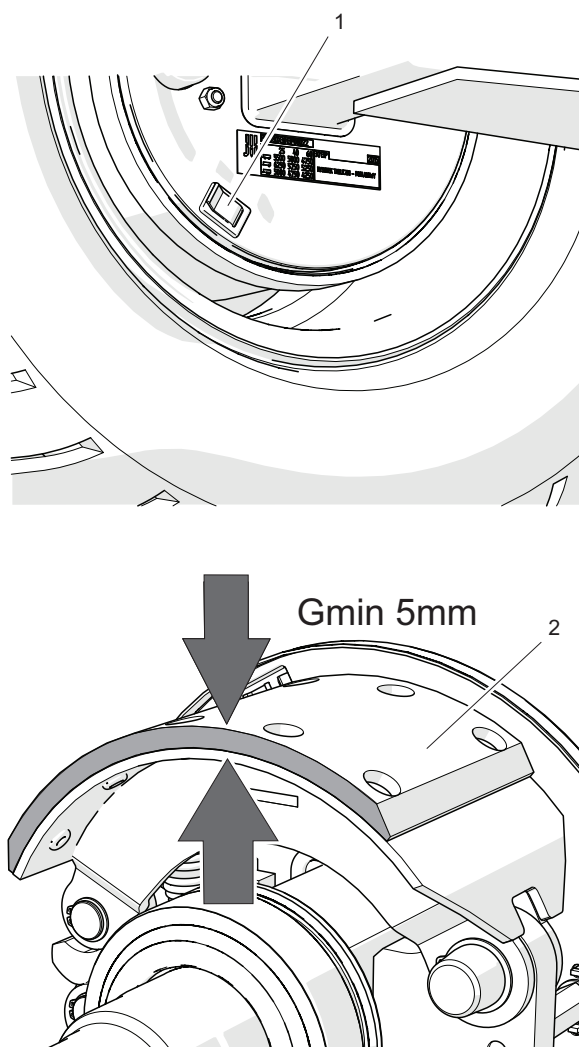
Obrázek 5.8 Vzduchový filtr
(1) šoupátko filtru (2) kryt

vodou a profoukněte stlačeným vzduchem. Montáž se provádí v opačném pořadí

I.3.1.526.10.1.PL

5.11 KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ

- Vyhledej inspekční otvor (v závislosti na variantě provedení nápravy inspekční otvor se může nacházet v jiném místě než je zobrazeno na obrázku, ale vždy bude umístěn na štítu clony brzdy).
- Sundejte horní a spodní záslepku a následně zkontrolujte tloušťku obložení.
- Brzdové destičky musí být změněny, pokud je tloušťka brzdového obložení menší než 5 mm.
- Zkontrolujte ostatní obklady z hlediska opotřebení obložení.



Obrázek 5.9 Kontrola tloušťky obkladu brzdy
(1) záslepka (2) brzdové obložení

I.3.1.526.11.1.PL

5.12 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

- Pomocí zvedáku zvedněte kolo.
- Točte pomalu kolem ve dvou směrech. Zkontrolujte, zda pohyb je plynulý a kolo se točí bez nadměrného odporu a zaseknutí.
- Roztočte kolo, aby se točilo velmi rychle, zkontrolujte zda ložisko nevydává nepřírození zvuky.
- Hýbaje kolem zkuste vycítit vůli.
- Zopakujte činnosti pro každé kolo zvlášť a nezapomeňte, že zvedák se musí nacházet na protilehlé straně klínů.
- Pokud je mezera hmatatelná, nastavte ložiska. Nepřírozené zvuky pocházející z ložiska mohou být příznakem nadměrného opotřebení, selhání nebo poškození. V takovém případě ložisko, spolu s těsnicími kroužky, vyměňte za nové nebo očistit a znovu promazat. Při kontrole ložisek se ujistěte, že je eventuální hmatatelná vůle pochází z ložisek



526-I.10-1

Obrázek 5.10 Kontrola vůle

i POKYN

Poškozené víko náboje nebo chybějící víko způsobí pronikání nečistot a vlhkosti do náboje, což v důsledku způsobí mnohem rychlejší opotřebení ložisek a těsnění náboje.

Životnost ložisek je závislá na provozních podmínkách ovíječky, zatížení, rychlosti jízdy a podmínek mazání

a nikoli ze systému zavěšení (např. vůle na šroubech pružiny atd.).

- Ověřit technický stav krytu náboje v případě nutnosti vyměňte na nové.

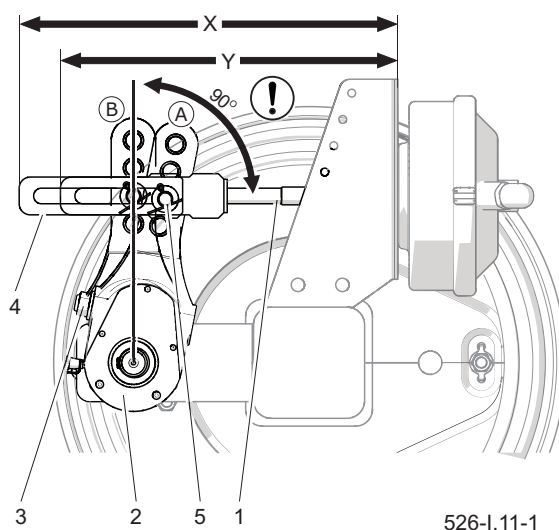
I.3.1.526.12.1.PL

5.13 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD

Ve správně nastaveném brzdový píst posilovače brzdění by se měl vlézt v rozsahu uvedeném v tabulce (5.3) a závisí na druhu použitého posilovače. Při úplném zabrzdění kola optimální úhel mezi pákou expandéru a pístnicí by měl mít cca 90°. Při takovém nastavení je brzdná síla optimální. Kontrola brzd spočívá v měření tohoto úhlu a skoku pístnice v každém kole.

ROZSAH KONTROLNÍCH ČINNOSTÍ

- Změřte vzdálenost X s uvolněným pedálem brzdy přivěš.
- Změřte vzdálenost Y se zmáčknutým pedálem brzdy přivěš.
- Vypočtěte rozdíl vzdáleností.
- Prověřte úhel mezi osou pístnice posilovače a pákou expandéru.



Obrázek 5.11 Kontrola vůle

- (1) pístnice válce
- (2) páka klíče
- (3) regulační šroub
- (4) vidlice válce
- (5) pozice čepu
- (A) pozice ramene v poloze odbrzdění
- (B) pozice ramene v poloze zabrzdění

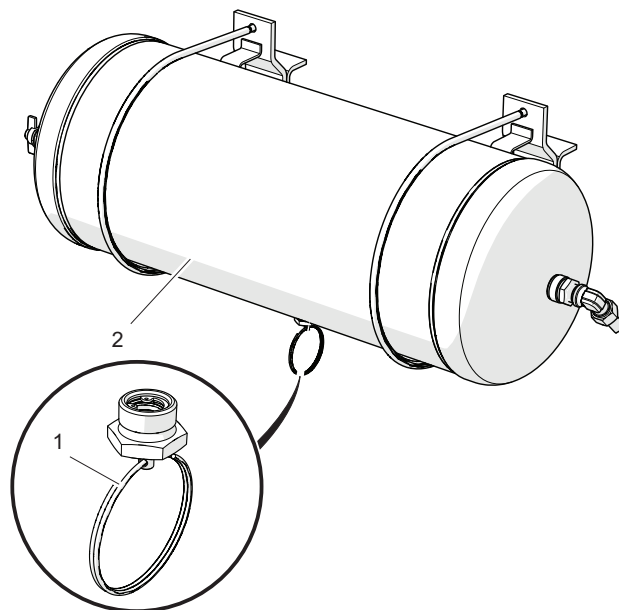
- Pokud úhel ramene expandéru (2) a skok pístnice překračuje rozsah uvedený v tabulce (5.3), proveďte regulaci brzdy.

I.3.1.526.13.1.PL

5.14 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU

ROZSAH ÚDRŽBOVÝCH PRACÍ

- Zcela snižte tlak ve vzdušníku (2).
Snížení tlaku ve vzdušníku je možno provést vykloněním trnu odvodňovacího ventilu.
- Odšroubujte ventil (1).
- Vyčistěte ventil a vyfoukněte stlačeným vzduchem.
- Vyměňte těsnění.
- Zašroubujte ventil, napusťte nádrž vzduchem, zkontrolujte těsnost nádrže



526-I.12-1

Obrázek 5.12 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil (2) nádrž

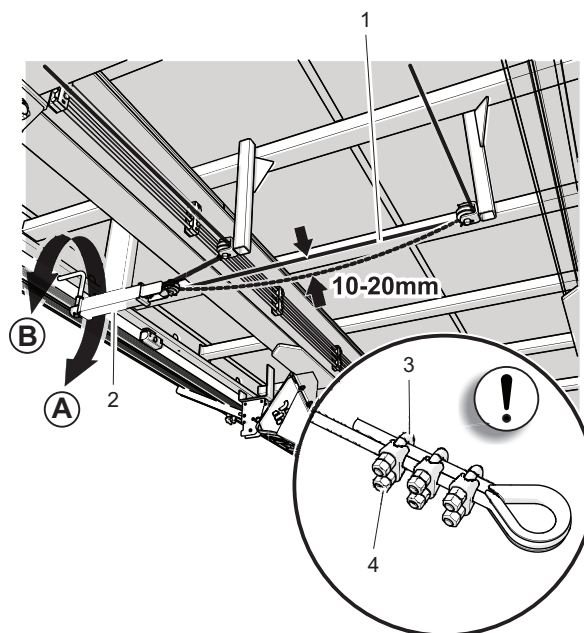
I.3.1.526.14.1.PL

5.15 KONTROLA NAPĚTÍ PARKOVACÍ BRZDY

KONTROLA NAPĚTÍ

Parkovací brzdu zkontrolujte po kontrole mechanické brzdy nápravy.

- Obrátte korbu mechanismus brzdy (2) ve směru (B) zatáhněte parkovací brzdu.
- Zkontrolujte napětí lanka (1).
- U celkového odšroubování šroubu mechanismu, lanko by mělo viset cca 10 až 20 mm.



526-I.13-1

NASTAVENÍ NAPĚTÍ LANKA

- Vyšroubujte maximálně šroub mechanismu brzdy (2) obrazeje korbou ve směru (A).
- Uvolněte matice (4) obloukovité svorky (3) na lanku ruční brzdy (1).
- Natáhněte lanko (1) a dotáhněte matice (4) svorek.
- Zatáhněte parkovací brzdu a opět ji uvolněte. Zkontrolujte (přibližně) vůli lanka. U celkového uvolnění pracovní

Obrázek 5.13 Kontrola napětí lanka

(1) lanko

(2) mechanismus

brzdy

(3) oblouková svorka

(4) matice svorky

a parkovací brzdy by mělo lanko viset cca 10 – 20 mm. Páky klíče nápravy by se měly nacházet v klidové poloze.

V případě nutnosti výměny lanka brzdy postupujte v souladu s kapitolou Výměna lanka parkovací brzdy.

I.3.1.526.15.1.PL

5.16 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte přívěs k tahači.
- Znehybněte traktor a přívěs parkovací brzdou.
- Očistěte spojení kabelů, hydraulických válců a konektory.
- Stiskněte a podržte brzdový pedál (pro hydraulický brzdový a kombinovaný systém).
- Vypněte motor tahače.
- Zkontrolujte všechny hydraulické instalace z hlediska těsnosti.

ODSTRAŇOVÁNÍ NETĚSNOSTI

Pokud se na konektorech kabelů objeví viditelná vlhkost, utáhněte konektor uvedeným momentem a opět proveďte zkoušku. Pokud se problém stále vyskytuje vyměňte netěsnou součástku.

V případě zjištění olejových skvrn na korpusu hydraulického posilovače proveďte povahu netěsnosti. Při úplném vysunutí válce zkontrolujte místa těsnění. Jsou přípustné menší netěsnosti s projevy „opocení“ avšak pokud zjistíte protékání vyřadte přívěs z provozu od odstranění závady. Zakazuje se jízda přívěsem s poškozenou instalací do doby odstranění závady.

I.3.1.526.16.1.PL

5.17 KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Spustíte tahač za účelem doplnění vzduchu ve nádrži brzdového systému přívěsu.
- Vypněte motor tahače.
- Zkontrolujte součástí soustavy při uvolněném brzdovém pedálu v traktoru.
- Věnujte zvláštní pozornost na místa spojů rozvodů a posilovače brzdění.
- Opakujte kontrolu systému se stisknutým pedálem brzdy v traktoru.

ODSTRAŇOVÁNÍ NETĚSNOSTI

V případě výskytu netěsností stlačený vzduch bude unikat v poškozených místech ven s charakteristickým sykotem. Netěsnost systému můžete zjistit natíraje prověřované části prostředkem na mytí nebo pěnicím přípravkem, který však nebude dráždit a nepoškodí součástí systému. Vyměňte poškozené prvky na nové nebo je předejte k opravě. Pokud netěsnost se objevila v okolí spojů, dotáhněte spoje. V případě, že vzduch i nadále uchází vyměňte součástí spojů nebo těsnění za nové.

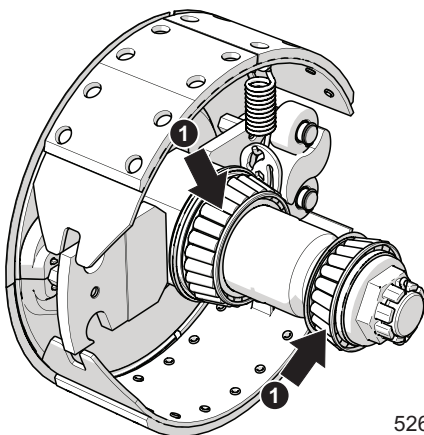
I.3.1.526.17.1.PL

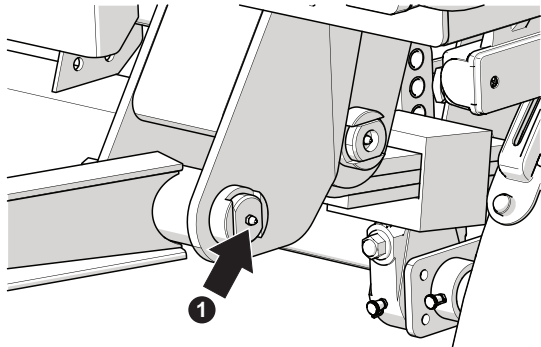
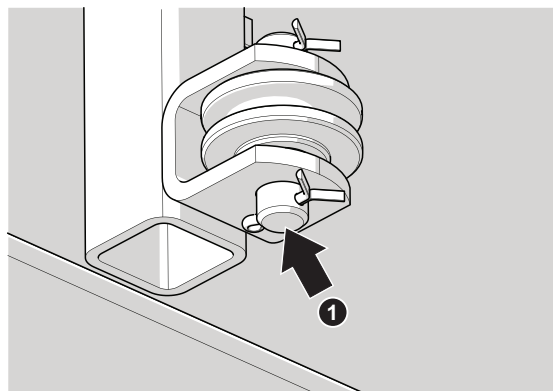
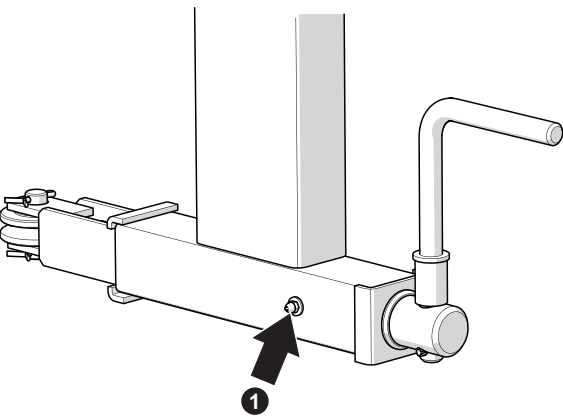
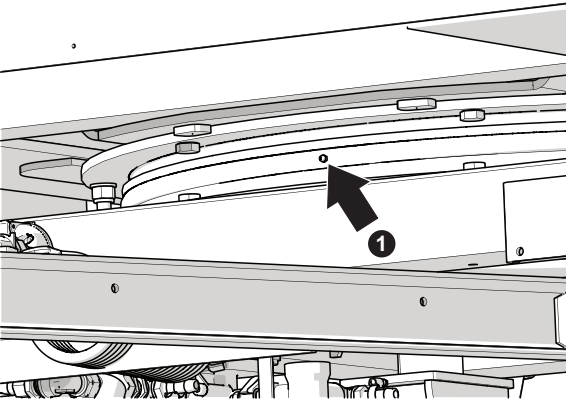
5.18 MAZÁNÍ

- Mazání přívěsu provádějte pomocí ruční nebo nožní maznice naplněné doporučeným mazacím prostředkem. Před zahájením práce pokud možno odstraňte staré mazivo a jiné nečistoty. Po ukončení práce otřete nadbytečné mazivo.
- Díly, které by měly být namazány s použitím strojního oleje, by měly být otírány suchým čistým hadříkem. Olej nanášejte štětečkem nebo maznicí. Nadbytečná olej otřete.
- Výměna maziva v ložiscích nábojů

- jízdní nápravy je nutné svěřit specializovaným servisním bodům vybaveným vhodným zařízením. Demontujte celý náboj, vytáhněte ložiska a jednotlivé těsnící prsteny. Po důkladném opláchnutí a kontrole namontujte namazané součásti. V případě potřeby vyměňte ložiska a těsnění za nová.
- Prázdné obaly po mazadlech nebo oleji zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce mazacího prostředku.

Tabulka 5.4 Harmonogram mazání přívěsu

Název	MNOŽSTVÍ MAZACÍCH BODŮ	DRUH MAZIVA	ČETNOST	
Ložiska náboje (1) (2 kusy v každém náboji)	8	A	24M	 <p>526-I.19-1</p>

<p>Čep oje (1)</p>	<p>2</p>	<p>B</p>	<p>3M</p>	 <p>526-I.24-1</p>
<p>Os kolečka, které vede lanko brzdy</p>	<p>3</p>	<p>A</p>	<p>6M</p>	 <p>526-I.25-1</p>
<p>Mechanismus ruční brzdy</p>	<p>1</p>	<p>A</p>	<p>6M</p>	 <p>526-I.26-1</p>
<p>Točnice</p>	<p>2</p>	<p>B</p>	<p>3M</p>	 <p>526-I.27-1</p>

Tabulka 5.5 Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
3	C	antikoroziční přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

 **POKYN**

Frekvence mazání (tabulka harmonogram mazání přívěsu):

D – pracovní den (8 hodin práce přívěsu),

M - měsíc

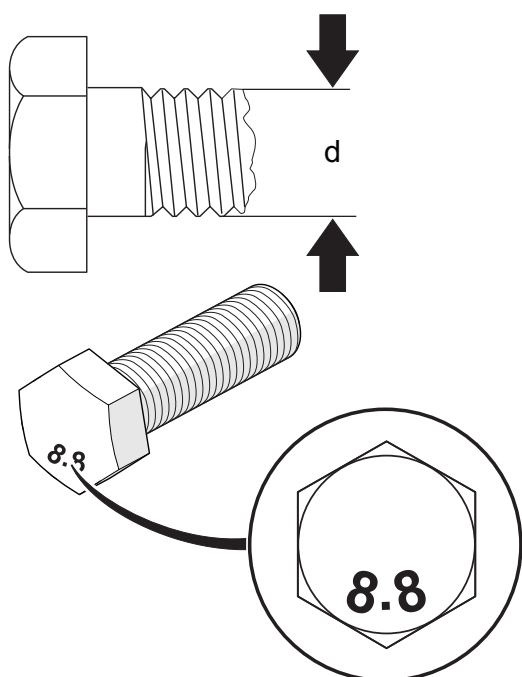
I.3.1.526.18.1.PL

5.19 KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

MOMENTY DOTAHOVÁNÍ ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Při opravách by měly být použity vhodné momenty utahování šroubových spojů, pokud nejsou uvedeny další parametry utažení. Doporučené momenty dotahování nejčastěji používaných šroubových spojů uvádí tabulka (5.6). Uvedené hodnoty se týkají ocelových šroubů nemazaných. Hydraulické rozvody je nutné dotáhnout momentem s hodnotou 50-70m.

Kontrola dotažení by měla být provedena pomocí dynamometrického klíče. Během každodenní prohlídky přívěsu věnujte pozornost uvolnění spojení a v případě



526-I.28-1

Obrázek 5.14 Šroub s metrickým závitem.

Tabulka 5.6 Momenty dotažení

Závit	Momenty dotažení		
	5.8	8.8	10.9
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

nutnosti dotáhněte spoje. Ztracené součástky nahradte novými.

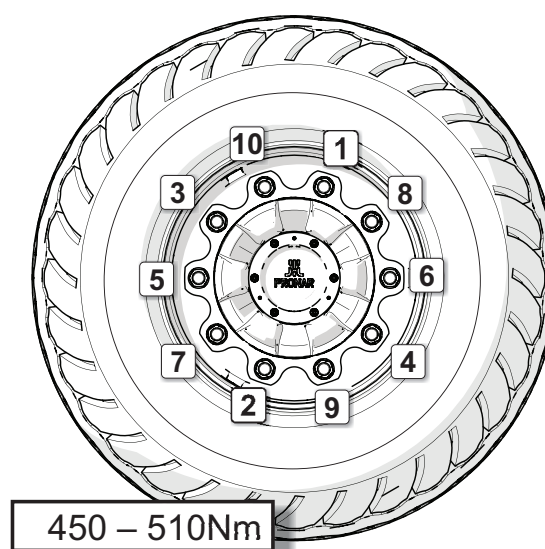
Šrouby kol dotahujte postupně po úhlopříčce (v několika etapách, až k dosažení požadovaného momentu dotažení), za použití dynamometrického klíče. Doporučené pořadí šroubování matic a moment dotažení je uveden na obrázku Pořadí dotažení matic.

Matice jízdních kol nemohou být dotahovány nárazovými klíči s ohledem na nebezpečí překročení přípustného momentu dotažení, v důsledku čehož může dojít k utržení závitu spojení nebo utržení matice kola.

Kola je nutné dotáhnout dle níže uvedeného schématu:

- po prvním použití přívěsu (jednorázová kontrola),
- každé 2-3 hodiny jízdy v průběhu prvního měsíce používání
- po každých 30 hodinách jízdy.

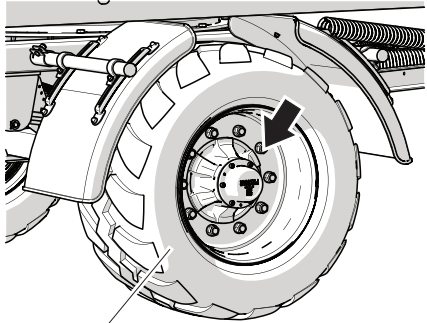
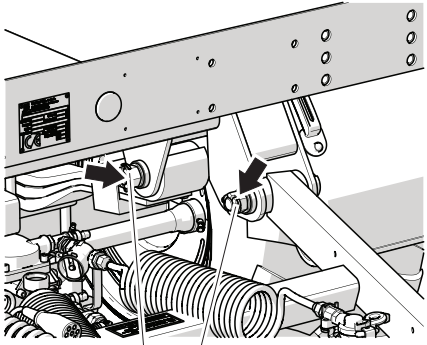
Pokud bylo kolo demontováno, zopakujte výše uvedené činnosti

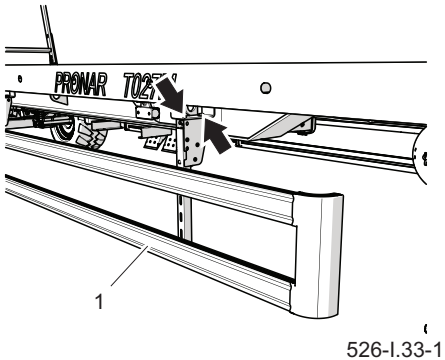
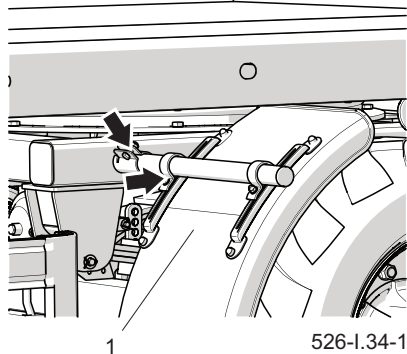
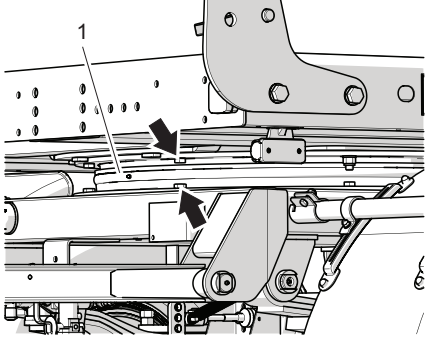
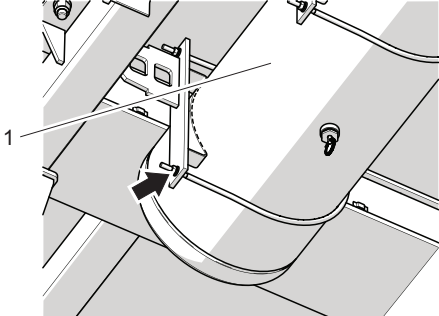


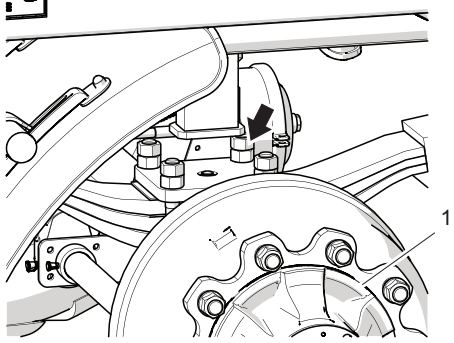
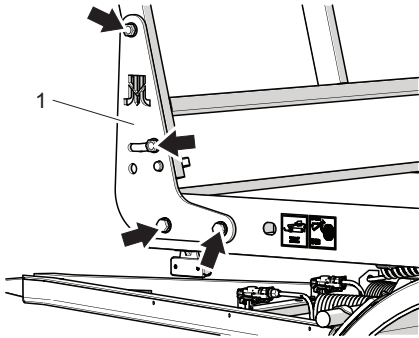
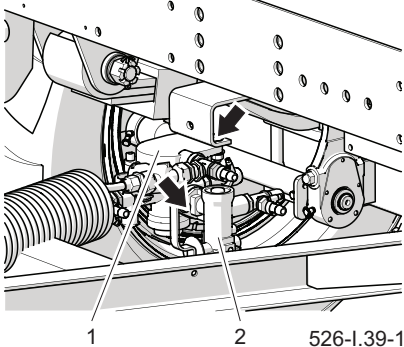
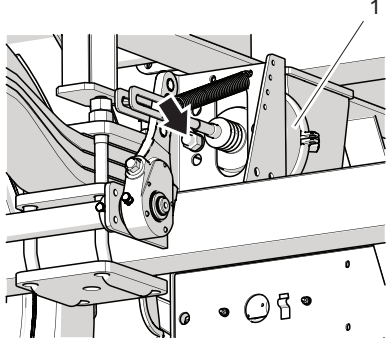
526-I.29-1

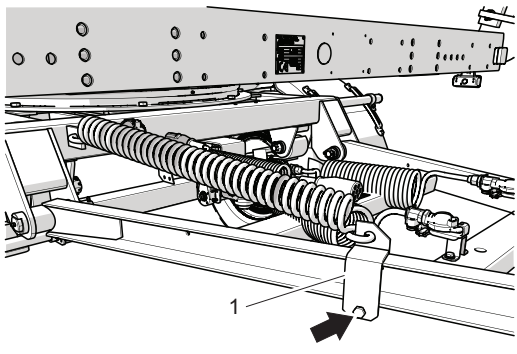
Obrázek 5.15 Pořadí utahování matic

Tabulka 5.7 Plán kontroly utahování příslušných šroubových spojů

Systém / název dílů	Četnost	
Matice jízdnic kol (1)	dle kapitoly Dotažení jízdnic kol na straně <?>	 <p>526-I.30-1</p>
Čep oje (1) Čep pera (2)	3M	 <p>526-I.31-1</p>

Systém / název dílů	Četnost	
Boční nájezdová bariéra	6M	
Blatníky (1)	6M	
Točnice	30H	
Nádrž	6M	

Systém / název dílů	Četnost	
Jízdní náprava (1), (upevnění jízdní nápravy třmenovými šrouby)		 <p>526-I.37-1</p>
Zadní žebřík (1) / přední	3M	 <p>526-I.38-1</p>
Regulační ventil (1), regulátor brzdné síly (2)	6M	 <p>526-I.39-1</p>
Posilovač brzdového účinku (1)	3M	 <p>526-I.40-1</p>

Systém / název dílů	Četnost	
Upevnění pružiny (1)	3M	 <p>526-I.41-1</p>

I.3.1.526.19.1.PL

5.20 VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC

Hydraulické gumové hadice vyměňujte co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav. Tuto činnost svěřte specializovaným dílnám.

I.3.1.526.20.1.PL

KAPITOLA 6

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA

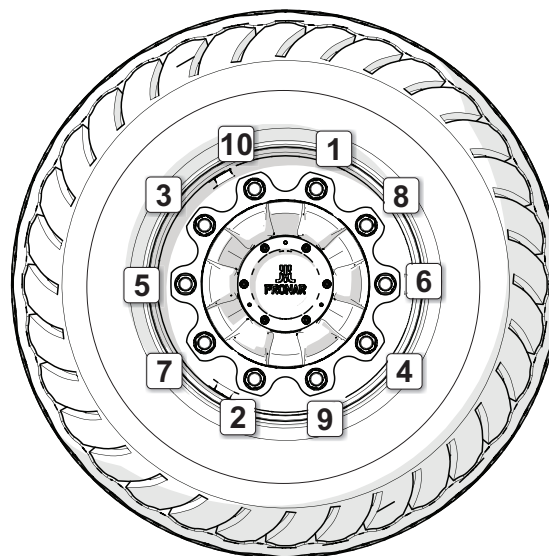
DEMONTÁŽ KOLA

- Před zvednutím kola, které má být demontováno, uvolněte šrouby na kole v souladu s pořadím uvedeným na obrázku.
- Postavte zdvihák pod pražec nápravy mezi třmenovými šrouby.
- Zvedněte přívěs tak, aby se rezervní kolo neopíralo o zem.
- Použitý zvedák musí mít odpovídající nosnost, musí být technicky způsobilý.
- Zvedák musí být postaven na rovném, tvrdém podloží, které znemožní jeho ponoření nebo sklouznutí během práce.
- Pokud je to nutné, použijte speciálně vybrané pražce, které snižují jednotný tlak pod pražce základny zdvihače na pražec, aby se zabránilo prohloubení do země.
- Demontujte kolo.

MONTÁŽ KOLA

- Ocelovým kartáčem očistěte trn nápravy a šrouby od nečistot. Pokud je to nutné odmastěte závit.

Namastěte závit matice a kolík.



526-I.14-1

Obrázek 6.1 Pořadí dotahování matic

- Prověřte technický stav, v případě nutnosti vyměňte.
- Nasaďte kolo na pístnici, dotáhněte šrouby takovým způsobem, aby disk přiléhal k pístnici.
- Spusťte přívěs, dotáhněte šrouby v souladu s doporučeným momentem a uvedeným pořadím.



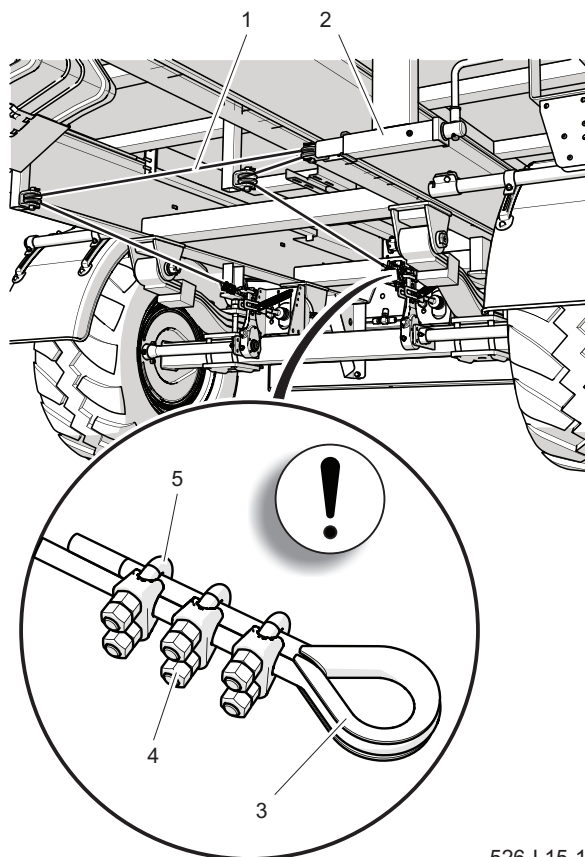
NEBEZPEČÍ

Před zahájením práce se seznáme s obsahem návodu zvedáku a dodržujte doporučení výrobce. Zvedák musí stát stabilně opřený o podloží a perovou desku. Zkontrolujte, zda se přívěs nehýbe během demontáže kol.

J.3.1.526.01.1.PL

6.2 VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY

- Zajistěte přívěs dodatečnými klíny.
- Maximálně odšroubujte šroub mechanismu korbové brzdy (2).
- Uvolněte matice (4) obloukových svorek (5).
- Demontujte svorky a lanko.
- Očistěte součásti parkovací brzdy.
- Namažte klikový mechanismus parkovací brzdy.
- Na jeden konce lanka připevněte očnice, šekely a třmenové svorky. Věnujte pozornost správnosti uložení svorek.
- Namontujte jeden konec lanka a zajistěte jej novými závlečkami.
- Podobným způsobem namontujte druhý konec lanka a regulujte napětí lanka.
- Dotáhněte matice.
- Natáhněte lanko korbovým mechanismem a opět uvolněte. V případě nutnosti opravte napětí brzdového lanka.



526-I.15-1

Obrázek 6.2 Výměna lanka brzdy

- | | |
|-------------------|----------------------|
| (1) brzdové lanko | (2) mechanismus brzd |
| (3) vodič bubínku | (4) matice |
| (5) svorka | |



POZOR

Čelisti musí být umístěny na straně lanka přenášejícího zatížení – viz obrázek. Koncovky jisticího lanka pomocí smršťovací trubičky. Vzdálenost mezi svorkami má mít 40 mm, a první svorka musí být umístěna co nejbliže bubínku.

J.3.1.526.02.1.PL

6.3 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

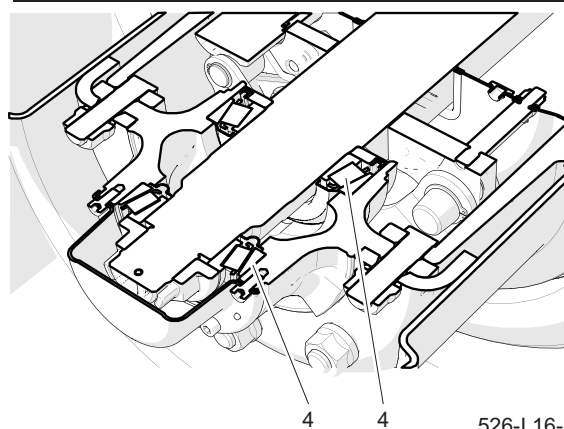
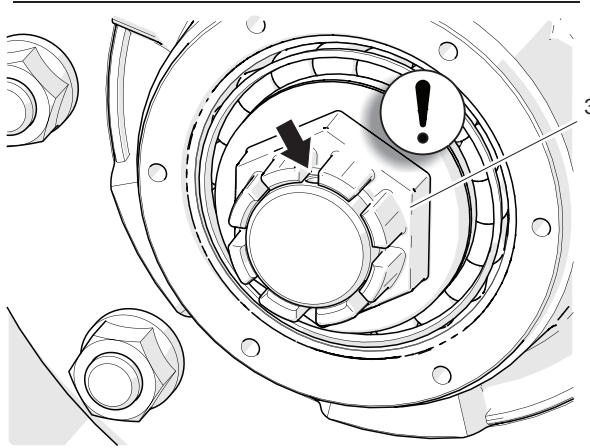
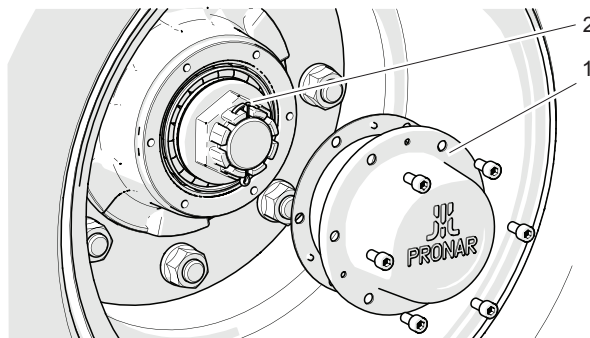
- Demontujte kryt náboje (1).
- Vytáhněte závlečku (2) jistící korunovou maticí (3).
- Dotáhněte korunovou maticí abyste odstranili vůli.

Kolo se musí otáčet s nepatrným odporem.

- Odšroubujte matici (3) (ne méně než 1/3 otáčky) k pokrytí nejbližšího důlku s otvorem v čepu nápravy (otvor je na obrázku označen šipkou). Kolo se musí otáčet bez nadměrného odporu.

Nedotahujte příliš matici. Příliš silné dotažení se nedoporučuje s ohledem na horší práci ložisek.

- Zajistěte korunovou maticí závlečkou a namontujte kalpak (1).
- Oklejte jemně náboj gumovým nebo dřevěným kladívkem.



POZOR

Nastavení vůle ložisek můžeme provést výhradně a pouze když přívěs (bez nákladu a kontejneru) je připojen k tahači

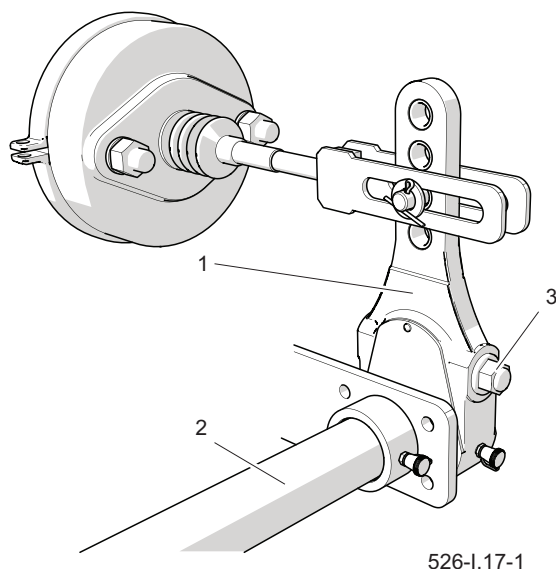
Obrázek 6.3 Pravidlo nastavení vůle ložisek

(1) krytka
(3) matice

(2) závlečka
(4) kuželíková ložiska

J.3.1.526.03.1.PL

6.4 REGULACE BRZDY



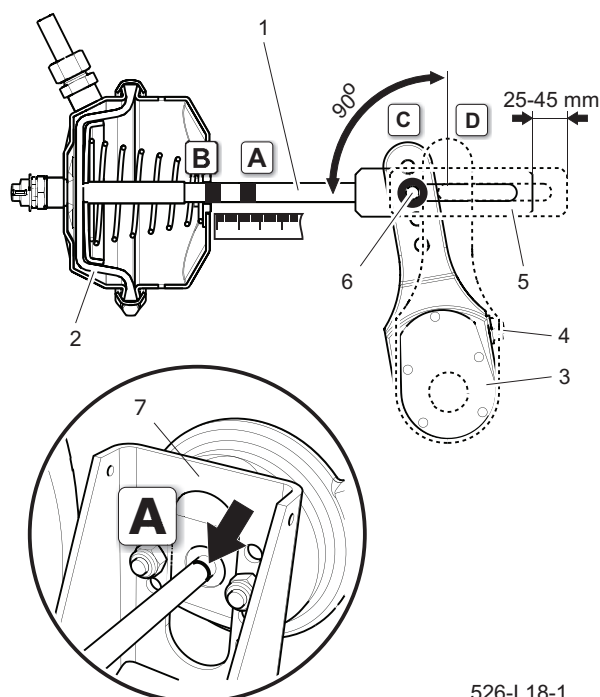
526-I.17-1

Obrázek 6.4 Regulace

(1) páka expandéru (2) válec
(3) stavěcí šroub

- Zajistěte přívěs dodatečnými klíny.
- Uvolněte parkovací brzdou přívěsu.
- Demontujte čep vidlice posilovače.
- Na pístnici posilovače (1) – obrázek (6.5) označte ryskou polohu maximálního vrácení pístnice (A).
- Sešlápněte pedál brzdy v tahači, označte ryskou polohu maximálního vysunutí pístnice (B).
- Změřte vzdálenost mezi ryskami (A) a (B). Pokud se zdvih pístnice nevejde do správného rozsahu práce - tabulka (5.3), je nutné provést nastavení páky klíče.
- Zapamatujte si nebo označte originální polohu čepu (6) – obrázek (6.15) v otvoru páky expandéru (3).

- Zkontrolujte zda pístnice posilovače se volně a úplném nominálním rozsahu pohybuje.
- Zkontrolujte správnost namontování pístnice.
- Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory ucpané a zda se uvnitř nic nenachází voda nebo led.
- Očistěte posilovač, v případě nutnosti rozmrazte a odstraňte vodu zprůchodněním ventilačních otvorů.



526-I.18-1

Obrázek 6.5 Zásady úpravy brzd

(1) pístnice (2) membrána
(3) páka expandéru (4) regulační šroub
(5) vidlice válce (6) pozice čepu
(7) Konzola válce
(A) značka na pístnici v poloze odbrzdění
(B) značka na pístnici v poloze zabrzdění
(C) pozice ramene v poloze odbrzdění
(D) uložení ramene v poloze zabrzdění

Pokud dojde k poškození, vyměňte válec na nový. Během montáže válce zachovejte jeho původní polohu vůči konzole (7).

- Otáčejte regulačním šroubem (4) tak, aby označený otvor ramene expandéru byl ve stejném místě jako otvor vidlice válce.

U regulace membrána (2) musí se opírat o zadní stěnu válce.

- Namontujte svorku vidlice pístnice, podložky a zajistěte závlečkami.
- Otáčejte nastavovacím šroubem (4) vpravo, aby došlo k jednomu či dvěma cvaknutím v nastavovacím mechanismu ramene klíče.
- Zopakujte regulační činnosti

na ostatních válcích.

- Spustěte brzdu.
- Utřete předchozí označení a znovu změřte zdvih pístnice.
- Pokud se zdvih pístnice nenachází ve správném pracovním rozpětí, opakujte seřízení.

KONTROLA PŮSOBENÍ

- Po ukončení regulace proveďte zkušební jízdu.
- Několikrát zabrzděte. Zastavte přívěs a zkontrolujte teplotu brzdových bubnů.
- Pokud je nějaký buben příliš horký, je třeba upravit nastavení brzdy a znovu provést testovací jízdu.

J.3.1.526.04.1.PL

6.5 PROVOZNÍ MATERIÁLY

HYDRAULICKÝ OLEJ

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulické soustavě přívěsu a v hydraulické instalaci traktoru byl stejného druhu. V případě použití různých druhů oleje se ujistěte, zda oba hydraulické prostředky lze míchat dohromady. Použití různých druhů oleje může být příčinou poškození přívěsu nebo zemědělského traktoru. V novém stroji jsou rozvody naplněny hydraulickým olejem L HL32 Lotos. V případě nutnosti výměny hydraulického oleje na jiný se velmi pečlivě seznamte s pokyny výrobce oleje. Pokud doporučuje propláchnutí instalace vhodným přípravkem, zařídte se podle těchto doporučení. Současně je třeba věnovat pozornost tomu, aby prostředky používané k tomuto účelu nepůsobily agresivně na materiály hydraulického systému. Během běžného provozu přívěsu není

výměna hydraulického oleje nutná, avšak v případě nutnosti tuto činnost svěřte specializovaným servisním místům.

Použitý olej s ohledem na svoje složení není zařazen jako nebezpečná látka, avšak dlouhodobé působení na kůži nebo oči může vyvolat podráždění. V případě kontaktu oleje s kůží místo kontaktu promyjte vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej). Znečištěný oděv svlékněte, aby se zabránilo proniknutí oleje na kůži. Pokud se olej dostane do očí, promyjte je velkým množstvím vody a v případě vzniku podráždění kontaktujte lékaře. Olej v normálních podmínkách nepůsobí škodlivě na dýchací cesty. Ohrožení může nastat jen tehdy, když je olej silně rozprášený (olejová mlha) nebo v případě požáru, během něhož se mohou uvolnit toxické sloučeniny. Olej se hasí pomocí kysličníku

Tabulka 6.1 Charakteristika oleje L-HL 32

Poř. č.	Název	MJ	
1	Viskozitní zařazení dle ISO 3448VG	-	32
2	Kinematická viskozita při 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativní zařazení dle ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativní zařazení dle DIN 51502	-	HL
5	Teplota vzplanutí	C	230

uhličitého, pěnou nebo hasicí parou. K uhašení požáru nelze použít vodu.

MAZACÍ PROSTŘEDKY

Na součásti vysoce zatěžované se doporučuje použití lithiových maziv s přísadou disulfidu molybdenu (MOS2) nebo grafitu. U méně zatížených komponentů se doporučuje používat univerzální maziva obsahující protikoroziční přísady a jsou ve velkém stupni odolné na vymývání vodou. Podobnými vlastnostmi se musejí vyznačovat přípravky v aerosolu (silikonová maziva, antikorozivní mazací prostředky).

Před zahájením používání maziv se seznámte s obsahem informačního letáku týkajícího se zvoleného výrobku. Zejména podstatné jsou zásady bezpečnosti a způsob nakládání s daným mazacím prostředkem a způsob zneškodnění odpadů (použité nádoby, znečištěné hadry apod.). Informační leták (list výrobku) musí být uložen spolu s mazivem.

POKYN

Frekvence mazání (tabulka harmonogram mazání přívěsu):
D – pracovní den (8 hodin práce přívěsu),
M - měsíc

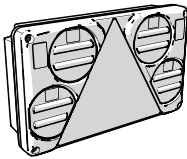
Tabulka 6.2 Mazací prostředky

Poř. č.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
3	C	antikorozivní přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

J.3.1.526.05.1.PL

6.6 ŽÁROVKY

Tabulka 6.3 Seznam žárovek používaných v osvětlení

Název	MJ	Žárovka	Počet lamp	Kusů žárovek
Pravé zadní sdružená svítlna (1)		R10W	1	1
		P21W		3
Levá zadní sdružená svítlna (1)		R10W	1	1
		P21W		3

(1) - nevztahuje se na verzi s LED diodami



POKYN

Zdrojem světla v ostatních lampách, které nejsou uvedeny v tabulce jsou LED diody a v případě poškození jsou měněny jako kompletní lampa bez možnosti výměny nebo opravy.

J.3.1.526.06.1.PL

6.7 ZÁVADY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Tabulka 6.4 Závady a způsoby jejich odstraňování

ZÁVADA	PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ
Problém s pohybem	Nepřipojené hadice brzdové instalace	Připojit brzdové hadice (týká se pneumatických instalací)
	Zapnutá parkovací brzda	Uvolnit parkovací brzdu
	Poškozené připojovací hadice pneumatické instalace	Vyměnit.
	Netěsnost spojů	Dotáhnout, vyměnit podložky nebo těsnicí prvky, vyměnit hadice
	Poškozený ovládací ventil nebo regulátor brzdné síly	Zkontrolovat ventil, opravit nebo vyměnit.
Hluk v náboji pojezdové nápravy	Nadměrná vůle na ložiscích	Ověřte uvolnění a v případě potřeby upravte
	Poškozená ložiska	Vyměnit ložiska
	Poškozené součásti náboje	Vyměnit
Nízká účinnost brzdového systému	Příliš nízký tlak v instalaci	Zkontrolovat tlak na manometru v traktoru, počkat až kompresor naplní nádrž na požadovaný tlak. Poškozený vzduchový kompresor traktoru. Opravit nebo vyměnit. Poškozený ventil brzdění v traktoru. Opravit nebo vyměnit. Netěsnost instalace. Ověřte instalaci se zaměřením na těsnost.
Nadměrné zahřívání náboje pojezdové nápravy	Nesprávně regulovaná hlavní nebo parkovací brzda	Regulujte polohu ramen klíčů
	Opotřebené brzdové obložení	Vyměnit brzdové čelisti
Nesprávná práce hydraulické instalace	Nesprávná viskozita hydraulického oleje	Zkontrolovat kvalitu oleje, ujistit se, že oleje v obou strojích jsou stejného druhu. V případě potřeby vyměňte olej v traktoru a/nebo v přívěsu.

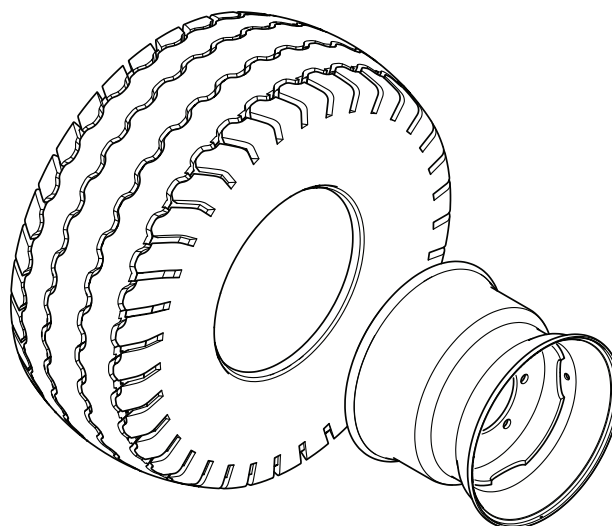
Nesprávná práce hydraulické instalace	Příliš nízký výkon hydraulického čerpadla traktoru, vadné hydraulické čerpadlo traktoru.	Zkontrolujte hydraulické čerpadlo v traktoru.
	Poškozený nebo znečištěný válec	Zkontrolovat pístnici válce (ohnutí, koroze), zkontrolovat válec z pohledu těsnosti (utěsnění pístnice), v případě nutnosti opravit nebo vyměnit válec.
	Příliš velké zatížení pohonných jednotek	Zkontrolujte a v případě potřeby snižte zatížení válce.
	Poškozené hydraulické hadice	Zkontrolujte a ujistěte se, zda hydraulické hadice jsou těsné, nezalomené a správně dotažené. V případě nutnosti vyměnit nebo dotáhnout..
Nadměrné obousměrné opotřebení levého a pravého ramene pneumatiky.	Příliš nízký tlak vzduchu. Příliš velká rychlost vozidla v zatáčkách s naloženým přívěsem. Příliš rychlé ubývání vzduchu z důvodu poškozeného disku, ventilu, proražení atd	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdni kola správně nahuštěna. Příliš velké zatížení přívěsu. Nepřekračujte celkovou povolenou hmotnost stroje. Snižte rychlost jízdy během zatáček na tvrdém povrchu. Zkontrolujte disk a ventil. Vyměňte poškozené elementy
Nadměrné užití střední části.	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdni kola správně nahuštěna.
Nadměrné jednostranné opotřebení pneumatiky levého nebo pravého ramene pneumatiky.	Nesprávná sbíhavost. Nesprávně nastavené jízdni osy.	Poškozené péro pružiny na jedné straně odpružení. Vyměňte pera
Předření protektoru.	Vadný systém zavěšení, rozbitá pružina. Vadný brzdový systém, blokování brzd, špatně nastavený brzdový systém. Příliš časté a prudké brzdění.	Zkontrolujte vůle v systému odpružení, kontrola pružin. Vyměňte poškozené nebo opotřebované elementy. Zkontrolujte nezávadnost brzdového systému. Nastavte páku brzdového klíče.

Boční prasknutí.	Dlouhotrvající jízda s nedostatečně nahuštěnou pneumatikou. Příliš velké zatížení přívěsu.	Pravidelně monitorujte tlak vzduchu. Kontrolujte hmotnost nákladu během naskládání.
Odřeniny na bočním vnějším okraji pneumatiky.	Příliš časté najíždění na ostré, vysoké překážky (např. obrubníky).	Zkontrolujte techniku jízdy.
Poškození ráfků (tvrdnutí a praskání ráfků), drolení pneumatiky.	Nevhodná technika brzdění. Příliš časté a prudké brzdění. Vadný brzdový systém.	Kontrola brzd. Zkontrolujte techniku brzdění. Poškození vzniká následkem nadměrného zahřívání náboje a tím i disku jízdniho kola.

J.3.1.526.07.1.PL

KAPITOLA 7

SLOŽENÍ PNEUMATIK



Tabulka 7.1 Pneumatiky přivěsu

Poř. č.	Plášť	Ráfek
1	445/45R19.5; 160J, KINBLY (DOUBLESTAR) TAX106/DSR106	14x19,5 ET=-30
2	445/45R19.5; 160J, LINGLONG T820	14x19,5 ET=-30
3	445/45R19.5; 160J, LEAO T820	14x19,5 ET=-30
4	445/45R19.5; 160J, Longmarch LM168	14x19,5 ET=-30
5	560/45 R22,5 Alliance 390 152D (163A8) TL	16.00x22.5H2 ET=+10
6	560/45 R22,5 RIDEMAX FL-693M 152D 149E (163A8) TL	16.00x22.5H2 ET=+10
7	560/45 R22,5 COUNTRY KING 152D (163A8) TL	16.00x22.5H2 ET=+10
8	560/45 R22,5 FLOTATION PRO 152D (163A8) TL	16.00x22.5H2 ET=+10
9	500/60R22,5 165A8, „Dneproshina” DT-45 UN	16.00x22.5H2; ET=-30
10	500/60R22,5 155D (166A8), „BKT” AGRIMAX FL-630 TL	16.00x22.5H2; ET=-30
11	500/60R22,5 155D (166A8), „Nokian” Country King TL	16.00x22.5H2; ET=-30
12	500/60R22,5 155D (166A8), „Trelleborg” Twin Radial TL	16.00x22.5H2; ET=-30
13	500/60R22,5 155D (166A8), „Alliance” Flotation 390	16.00x22.5H2; ET=-30
14	500/60R22,5 155D (166A8), „Alliance” Flotation 388	16.00x22.5H2; ET=-30
15	500/60R22,5 155D (166A8), „Michelin” CargoXbib	16.00x22.5H2; ET=-30
16	500/60R22,5 155D (166A8), „TianLi” AgroGrip	16.00x22.5H2; ET=-30
17	385/65 R22.5 TL BU49, Barum	11.75x22.5 ET=-30
18	385/65 R22.5 TL Cargo MS, Sava	11.75x22.5 ET=-30

Poř. č.	Plášť	Ráfek
19	385/65 R22.5 TL TMP3000, Firestone	11.75x22.5 ET=-30
20	385/65 R22.5 TL M748, BRIDGESTONE	11.75x22.5 ET=-30
21	385/65 R22.5 TL Cargo C4, Sava	11.75x22.5 ET=-30
22	385/65 R22.5 TL Ling Long LLA18, Ling Long	11.75x22.5 ET=-30
23	385/65 R22.5 TL Double Star 588, DOUBLE STAR	11.75x22.5 ET=-30
24	385/65 R22.5 TL Double Star 118, DOUBLE STAR	11.75x22.5 ET=-30
25	385/65R22.5reg. 160F TL, „Bandenmarkt” *Y1	11.75x22.5 ET=-30
26	385/65R22.5reg. 160F TL, „Geyer&Hosaja” FARMER-Y1	11.75x22.5 ET=-30
27	385/65R22.5reg. 160F TL, „DeMolen” MY-1	11.75x22.5 ET=-30
28	385/65R22.5reg. 160F TL, „Guma-Bolechowo” Y-1	11.75x22.5 ET=-30
29	385/65R22.5reg. 160F TL, „Mitas” AR-01	11.75x22.5 ET=-30

